



เรียนรู้เพื่อปรับใช้สังคม

การออกแบบการสอนการเขียนบรรยายโวหารของนักเรียน
มัธยมศึกษาตอนปลายของประเทศไทย—กรณีศึกษานักเรียน
มัธยมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนวัดโสธรวรารามวรวิหาร

A CHINESE TEACHING PLAN OF NARRATIVE WRITING FOR SENIOR
MIDDLE SCHOOL WITH GRADE 12 STUDENTS : A CASE STUDY
AT WATSOTHONWARARAMWORAWIHAN SCHOOL

泰国高中生记叙文写作教学设计
—越梭通学校高三学生为例

วรรณิศา ศรีบรรเทา
(万妮)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2559

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การออกแบบการสอนการเขียนบรรยายโวหารของนักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายของประเทศไทย

—กรณีศึกษานักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนวัดโสธรวรารามวรวิหาร

A CHINESE TEACHING PLAN OF NARRATIVE WRITING FOR SENIOR MIDDLE

SCHOOL WITH GRADE 12 STUDENTS : A CASE STUDY AT

WATSOTHONWARARAMWORAWIHAN SCHOOL

泰国高中生记叙文写作教学设计

—越梭通学校高三学生为例

วรรณศา ศรีบรรเทา (万妮)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

เมื่อวันที่ 2 พฤษภาคม พ.ศ. 2559




อาจารย์ ดร.สัททยา สิทธิวิเศษ
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ



Prof. Dr. Tian Chunlai
อาจารย์ที่ปรึกษา



Prof. Dr. Tian Chunlai
กรรมการ



Prof. Dr. Li Zhiyan
กรรมการ



Assoc. Prof. Dr. Li Chao
กรรมการ



อาจารย์ ดร.ธเนศ อิมสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)



รองศาสตราจารย์อียสา จันทรวิธานุชิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย



รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทโรนานนท์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

**การออกแบบการสอนการเขียนบรรยายโวหารของนักเรียน
มัธยมศึกษาตอนปลายของประเทศไทย—กรณีศึกษานักเรียน
ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนวัดโสธรวรารามวรวิหาร**

วรรณิศา ศรีบรรเทา 576052

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: TIAN CHUNLAI, Ph.D.

บทคัดย่อ

การเขียนคือเป็นเนื้อหาที่สำคัญอย่างยิ่งต่อการเรียนภาษาต่างประเทศ แต่ว่าตลอดระยะเวลาหลายปีที่ผ่านมา ครูสอนภาษาจีนส่วนใหญ่ในประเทศไทยมักจะมองว่าการเขียนนั้นยากเกินไปสำหรับนักเรียนในระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย จึงคาดหวังเพียงในเรื่องการนำภาษาจีนมาใช้ในชีวิตประจำวัน ถึงแม้ว่านักเรียนส่วนใหญ่จะเรียนภาษาจีนมาหลายปีแต่ก็ยังไม่มีความเข้าใจเกี่ยวกับการเขียน พวกเขาไม่ทราบเลยว่าควรจะใช้ภาษาจีนในการเขียนแสดงความรู้สึก ความคิดของตัวเองอย่างไร ดังนั้นทุกครั้งที่เขียนบทความหรือเรียงความจึงยังเขียนบรรยายออกมาไม่ได้แบบที่ตัวเองต้องการจะเขียน

เพื่อแก้ไขปัญหาการเขียน การวิจัยครั้งนี้จึงใช้กรณีศึกษานักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนวัดโสธรวรารามวรวิหารห้อง 1 และห้อง 2 โดยในการออกแบบวิธีการสอนการเขียนบรรยายโวหารนั้นใช้หลักทฤษฎีวิธีการเชิงกระบวนการ ทฤษฎีการเรียนรู้ที่เน้นภาระงานและทฤษฎีการสอนตามแนวสื่อสาร โดยวิธีที่หนึ่งออกแบบให้ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ห้อง 1 ใช้ทฤษฎีการเรียนรู้ที่เน้นภาระงานร่วมกับทฤษฎีการสอนตามแนวสื่อสาร และวิธีที่สองออกแบบให้ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ห้อง 2 ใช้หลักทฤษฎีวิธีการเชิงกระบวนการ จากผลการวิจัยทำให้ทราบว่าทั้งสองวิธีการสอนที่นำมาใช้นั้นได้ผลเป็นที่น่าพอใจ แต่เมื่อดูจากผลของการเขียนเรียงความของนักเรียนทั้งสองห้องจะเห็นได้ว่า เรียงความของนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ห้อง 1 มีประสิทธิภาพสูงกว่านักเรียนระดับ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ห้อง 2 วิธีการสอนโดยใช้หลักทฤษฎีการเรียนรู้ที่เน้นภาระงานร่วมกับทฤษฎี การสอนตามแนวสื่อสารนี้จึงเหมาะสมสำหรับนำไปใช้กับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย ตลอดจนนักเรียนที่เริ่มเรียนการเขียน

คำสำคัญ: การเขียนบรรยายโวหารภาษาจีน นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย วิธีการสอน

A CHINESE TEACHING PLAN OF NARRATIVE WRITING FOR SENIOR MIDDLE
SCHOOL WITH GRADE 12 STUDENTS : A CASE STUDY AT
WATSOTHONWARARAMWORAWIHAN SCHOOL

WANNISA SRIBANTHAO 576052

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: TIAN CHUNLAI, Ph.D.

ABSTRACT

Writing is essential to learning a foreign language. But always, most of the Chinese teachers in Thailand high school think that writing is too difficult for the high school students, it is enough for the students to use Chinese to communicate. Although most of the high school students learning Chinese for a few years, but they are always on Chinese writing and not sure, students do not know how to use Chinese to express meaning and expand their thinking, so every time to write out the paragraph or discourse are not up to want to express their own.

In order to solve the problem of high school students in Chinese expression and expand their thinking. In this paper, the third year of the Watsothonwararam school class 1 and 2 of narrative writing teaching design, the "task based teaching method" and "communicative teaching method for grade 3 class 1, the" process approach "for grade 3 class 2 The" process approach "used in senior high school class two. Through the implementation of teaching, questionnaire statistics and the teaching results of contrast analysis, it is found that the two teaching cases achieved the expected results, but from the statistics of the students writing the results to see, The teaching method of "task based learning" and "communicative approach" is more suitable for the teaching design of senior high school students or the first time contact with writing.

Keywords: Chinese narrative writing Senior high school students Teaching design

泰国高中生记叙文写作教学设计研究 —以越梭通学校高三学生为例

万妮 576052

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：田春来 博士

摘要

写是学习一门外语必不可少的。但是一直以来，大多数泰国高中学校的汉语老师都认为写作对高中生太难，一般只要求学生能用汉语进行日常的交流就够了。虽然大多数的高中生学了几年的汉语，但是他们始终对汉语的写作并没有把握，学生不知道如何用汉语表达意义和扩展自己的思想，所以每次写出来的语段或篇章都达不到自己想要表达的效果。

为了解决高中生用汉语表达和扩展他们的思想，本文对越梭通学校的高三一班和二班进行记叙文写作教学设计，把“任务教学法”与“交际教学法”并用的教学法用于高三一班，把“过程教学法”用于高三二班。通过教学的实施、调查问卷的统计和教学结果的对比分析得知，本论文的两个教学案例取得了预期的成果，但是从学生的作文统计结果看到，“任务教学法”与“交际教学法”并用的教学效果要显得更高。“任务教学法”与“交际教学法”并用的教学法更适合用来对高中生或者初次接触过写作的学者的教学设计。

关键词：汉语记叙文写作 高中生 教学设计

目录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘要	III
目录	IV
表格目录	V
绪论	1
一、课题来源	1
二、选题的研究意义与目的	2
三、研究内容	3
第一章 对外汉语写作教学设计的相关理论基础	4
第一节 写作教学相关理论	4
第二节 对外汉语写作教学设计的国内外研究现状	11
第二章 泰国高中生记叙文写作教学的现状	16
第一节 泰国高中生记叙文写作教学分析	16
第二节 泰国高中生记叙文写作的偏误类型	19
第三节 泰国高中生对记叙文写作教学的看法	22
第三章 泰国高中生记叙文写作教学设计	27
第一节 记叙文写作教学设计前端分析	27
第二节 记叙文写作教学总体设计	39
第三节 记叙文写作教学案例	42
第四节 记叙文写作教学教案实施分析	50
第四章 结语	60
参考文献	62
致谢	65
附录	66
ประวัติผู้เขียน	72

表格目录

表 1	泰国高中学校开设写作课的情况考察	16
表 2	泰国高中老师对教材和教学内容的选择	17
表 3	泰国高中生记叙文写作主要存在的偏误	19
表 4	高中生对记叙文写作的兴趣度	23
表 5	高中生对记叙文写作不感兴趣的理由	23
表 6	高中生对现行记叙文写作的满意度	24
表 7	《初级汉语二》的目录和内容	28
表 8	《初级汉语二》内容的例子	29
表 9	本文选取的记叙文写作教学内容	34
表 10	本文对高中三年级一班和二班进行设计教学方法	36
表 11	高三一班对调查问卷反馈的信息	52
表 12	高三二班对调查问卷反馈的信息	55
表 13	对两个实验班的作文统计	58

绪论

一、课题来源

自从泰中两国正式建交 40 周年以来,两国在经济、文化、教学等各方面的联系日益深入。泰国对汉语学习的需求也跟着增加。1999 年泰国颁布《国民教育法案》把汉语教学写入教学大纲,汉语课在泰国的教育就从此逐步发展。目前,泰国全国的中学几乎都开设了汉语课程,根据 2012 年泰国教育部基础教育委员会的报道:现在汉语班已经成为高中生报考入学的首选之一。虽然学习汉语的人数每年都在增加,但是学习的效果却达不到外语学习的最终目的,尤其是语言的综合输出——“写”。学生的语言表达能力仍然停止在听、说、读的三个方面。

一般来说,学习一门外语,无论是在哪个年级的学生,听、说、读、写的四项语言是学生学习外语必不可少的。但是由于它们四项本身的难度和复杂性不同,所以使得它们的发展也不平衡,尤其是“写”的技能。一直以来,大多数泰国高中学校的汉语老师在汉语写作教学方面,都认为写作对高中生太难,一般只要求学生能用汉语进行日常的交流就足够了,所以使得汉语写作在泰国高中学校阶层的发展非常薄弱。

本人通过三年多的泰国高中汉语老师的教学经验和其他高中学校汉语老师的聊天发现,学生学习汉语的过程中,虽然大多数的高中生学了几年的汉语,但是他们始终对汉语的写作并没有把握,学生不知道如何用汉语表达意义和扩展自己的思想,所以每次写出来的语段或篇章都达不到自己想要表达的效果。如何扩展泰国学生的汉语写作思维和提高他们的写作能力,本人认为,泰国的汉语老师们需要加强对该方面的重视和思考。因此,引起本文对泰国高中生汉语写作教学的深思,选择此方面为论题,通过本人的课堂教学入手,应用记叙文写作教学设计进行探讨对泰国高中生有效的教学模式,总结写作教学顺序和规律,以便对症下药提高写作教学的效果。

二、选题的研究意义与目的

(一) 选题的研究意义

写作教学对外国留学生汉语能力的培养和训练具有重要作用。从汉语写作的角度来看，“记叙文写作”是各类写作的基础，也就是说，是各类写作训练的缩影。记叙文写作不但可以训练留学生的写作能力，而且还可以培养他们的语言思维能力，它是留学生第一次接触写作的写作类型。记叙文写作的描写范围非常广泛，学生可以写自己所闻所见的人、景、事物等等。内容与学生的生活也非常接近。学生写起来更有灵活性。因此本文认为加强学生记叙文写作的能力是有必要的。

泰国的汉语写作教学发展很缓慢，主要原因是老师轻视写作教学，教材使用不统一，写作专门的教材非常少，学生也在非目的语国家学习汉语等等。那高中记叙文写作教学应该是什么样的呢？针对汉语基础不强的学生，老师应该采取哪种教学法才最有效？教师如何设计好记叙文写作教案？本文对泰国高中生记叙文写作教学的设计进行研究，并根据研究的结果加深泰国的汉语写作教学这方面的研究，促进老师们对记叙文写作教学设计的重视和关注，转变老师们对写作的原来观念，降低老师选择写作内容难的问题，提高泰国高中生的汉语记叙文写作这一项综合输出能力，开拓他们的写作思维和语文的素养，为泰国高中的汉语老师的记叙文写作教学提供有利的借鉴。

(二) 选题的研究目的

本文的研究目的主要有以下四个：

第一，通过本文研究结果，可以提高泰国高中生的记叙文写作能力。

第二，通过本文的教学设计，可以提高高中生对写作的兴趣，以及开拓他们的写作构思。

第三，没有汉语写作教材的老师可以借鉴本文设计的教案。

第四，为了给汉语记叙文写作教学在泰国发展打开一扇窗口，希望通过本文的研究会有更多的泰国老师和专家对此方面更加重视。

三、研究内容

一、研究对象

本文的研究对象是越梭通学校高中三年级一班和二班一共 86 名学生。

二、研究步骤

首先，本文在知网上和图书收集相关的理论资料，以及对泰国教师进行调查和采访关于泰国高中生记叙文写作教学的状况，总结出前人在该方面的研究成果和目前泰国高中生记叙文写作教学状况，并加以分析，发现目前泰国学校的记叙文写作教学还存在一些不足之处。比如汉语写作教材方面欠缺，学生写作偏误和对写作带有焦虑感，老师过于重视说和读，研究该方面的文献少等等。

其次，针对课题研究中的困难，本文将采取交际教学法、任务型教学法和过程教学法，在教学实践中对越梭通学校的 86 名学生设计出可行的记叙文写作教案，并对此进行课后调查问卷。

最后，针对课后的调查分析结果得出的新型记叙文写作教学模式，设计出适合泰国学生的记叙文写作教案。

(三) 研究方法

本论文采取文献调查法、对比分析法或比较法和问卷调查法。

1. 文献调查法

本论文通过调查和搜集关于对外汉语写作教学以及记叙文写作教学的相关文献来获得资料，并对此资料进行分析，从而正确地了解和掌握所要研究的内容和问题。

2. 实验法

采用横向对比法来比较越梭通学校高中三年级的一班和二班进行各班的学习前后比较，然后通过实施新的教学设计之后，分析两个班的记叙文写作效果，最后把两个班的写作效果来进行比较，总结出各个教案存在的优缺点。

3. 问卷调查法

本论文通过搜集泰国的 12 所学校的写作教学现状和记叙文写作的教学设计，进行系统的、全面地了解，并对调查搜集到的资料进行分析、比较和归纳，以此为基础进行记叙文写作教案的设计。

第一章 对外汉语写作教学设计的相关理论基础

第一节 写作教学相关理论

一、过程写作教学法(Process approach)

过程写作教学法是一种以交际理论为基础的写作教学法,它盛行于 20 世纪 70 年代末,西方语言学家和写作课的教师通过对写作教学的研究而发现的一种新的写作教学法。该研究发现,写作是一个复杂的、渐进的语言交际过程,是近年来西方写作教学使用较多的一种教学方法。它的教学观点和目的与传统教学法—结果教学法不同。其教学法主要关注学生的整个写作过程,每个过程需要老师的指导和监督,更需要学生自身在写作过程中对文章立意、结构及语言的有意学习。也就是说在学生写作的过程中,当学生在写作中出现问题,老师要去帮助学生找出他们写作中存在的问题并让他们自己解决那些问题,对文章的结构和语言的运用进行反复修改,从而让学生写得更好。因此在写作教学领域出现了由注重写作结果的教学法转向注重写作过程的教学法。

根据Grabe&Kaplan的论述^①,20 世纪 70 年代末期,写作教学理论吸收力认知心理学、社会语言学、教育人类文化学、整体语言教育 and 应用语言学的理论。这些理论启发教师以及从事教学研究和评估的人员重新认识写作的性质、目的,反思传统写作教学的方式和手段。他们指出,写作只有与学习者的人生经验发生联系,才能成为一种有意图的、有意义的学习活动。乔姆斯基在普遍语法理论中也指出,写作不需要等到学习者对语言熟练的掌握才进行,更好的办法是可以通过学习者早期的写作过程进行的,因为这样会给学习者今后的阅读和写作带来良好的影响。正是在很多语言学家和写作教师取得了共识,使得这种新的写作教学法在 20 世纪 80 年代初期得到了广泛推广。

过程写作教学法大致分为三个阶段:写前准备阶段、起草阶段和修改整理阶段。

^① 李晓琪.对外汉语阅读与写作教学研究[M].北京:商务印书馆.2006年:251.

1. 写前准备阶段

该阶段是指学生写作前所有准备的活动,可以分为三个步骤:

(1) 写作话题的筛选

为了选择学生熟练的话题,可以通过间接的方法(比如老师在每一篇作文出至少五个话题给学生选择)和直接的方法(老师直接设置作文内容的范围,例如:去年的夏天、爱好、运动等),让他们通过写作表达自己的知识和观念。

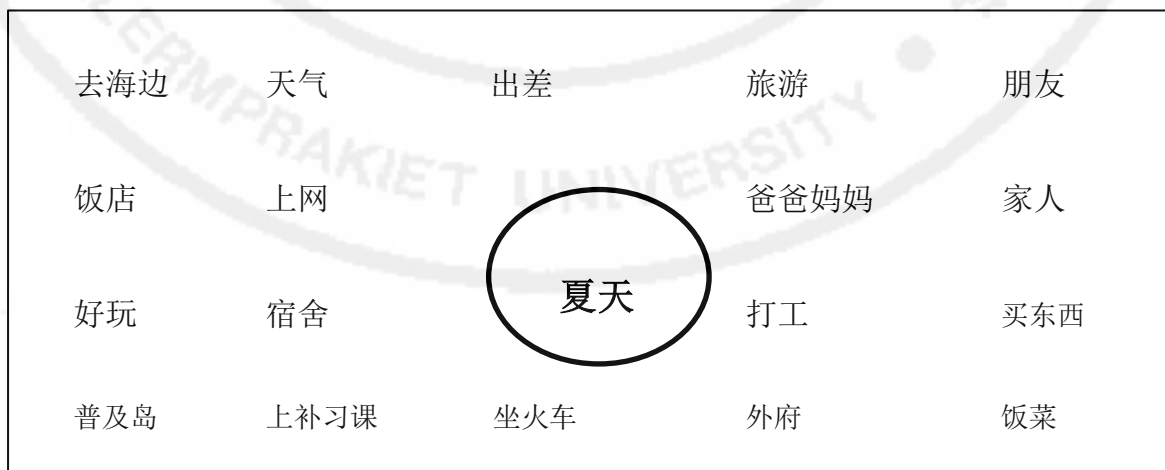
(2) 文章的构思

构思(Brainstorming)或直接翻译是头脑风暴,它是一种能启发思维的有效方法,可以让学生以个人、小组或其他形式思考、讨论和联想到主题的有关想法。在这个阶段不用考虑语法、想法的对和错,但是应该尽量把所联想到的内容和信息写下来为下一步选择。在这阶段所组织的形式包括两种形式:个人构思和集体讨论。

个人构思可以分为三种形式:自由写作、思路图和启发法。

第一,自由写作(free writing):它的形式是设定一段时间(是否设定话题都可以),比如学生在10分钟之内把想法或思维不停地写出来。

第二,思路图(mind mapping):它强调的是帮助学生记录和整理思路,主要的做法是在一张纸的中央写作文题目或代替这个话题的词语,当看到这些词语或话题时,会想到的有关它的一切的一张图。例如:



思路图 1 放暑假时所作的活动^①

^①该例子主要是针对中初级水平学生的思路图。

活动	人物	地点	其他
去海边	爸爸妈妈	普及岛	天气
上补习班	家人	外府	好玩
上网	朋友	宿舍	饭菜
旅游		饭店	
出差			
打工			
买东西			

思路图 2 上图整理之后

第三，启发法(heuristics)：当学生对话题或作文的主题无话可写时，老师可以要求他们根据作文的题目或主题用“谁、什么、什么时候、在哪里、为什么、怎么样”等进行提问，以便启发他们的思维。

集体讨论（包括全班和小组讨论）是一种集体构思的活动。学生可以提出自己的想法，也可以求得其他同学获老师的帮助。这种讨论活动有利于弥补学生个人在某个话题上知识的不足，增加学生对话题认识的深度，也可以激发出他们写作的欲望。

(3) 写作提纲

写作提纲就是提纲与思路的关系，思路图是打开思路，丰富思想的阶段，而提纲又是选择整理内容进入文章的最终阶段。在此阶段学生选择题目，明确思想后，就可以进行构思，列出提纲。所写的提纲可以用单词和短语来写的。

2. 起草阶段

作文的起草阶段是学生经过作文的写作前活动的准备和构思, 搜集了充足的资料之后, 进行动笔撰写初稿阶段。此阶段教师应该要求学生把写作的重点放在作文的思路和逻辑上, 而不是语法是否正确。教学内容应该由范文的阅读借鉴、各种写作知识和写作的方法、草稿的写作和修改、学生之间的评论和借鉴组成。

A. 范文的阅读借鉴

这种方法是老师带领学生阅读与借鉴前人的作文, 可以是一篇完整的作文, 也可以是一篇短文。指导他们使用参考资料, 以借鉴前人的写作形式。

B. 各种写作知识和写作的方法

学生可以从各个媒体,比如书籍、报纸、因特网等引用参考资料以及借鉴文章或语篇中的词语(包括同义词、近义词的替换)、常用的连接词语和段的构成方法。教师应该在学生练习写作的各篇作文的过程中分开介绍和讲解,这样学生才能学以致用。

C. 草稿的写作和修改

教师要鼓励学生至少要完成 1-2 篇的草稿,并在写草稿时要把重点放在作文的整体架构和内容的表达,而不是语言的准确性。

D. 学生之间的评论和借鉴

学生之间互相点评和借鉴,教师可以把学生分成不同等级的小组,让他们互相点评同学的作文。

3. 修改整理阶段

经过修改起稿之后,老师对学生写作中的词语、语法、文章的结构等进行修改。学生也应对老师的修改意见作出反应,对作文进行修改和完善。学生修改时,应该把重点放在文章的逻辑思想、观点和结构。这是过程写作教学中的重要环节。

本文认为过程教学法的优点在于:

第一,学生有充分的时间完成作文的起草和重写,了解作文写作的整个过程。

第二,课堂活动是以学生为中心的,学生上课时不像传统那样“被动的”,有助于他们充分发展自己的思维能力。

第三,学生写作整个过程中,要求他们主动发掘写作材料,老师只对每个过程进行指导,当发现问题时要加以指导。

但是该教学法还有不足之处。

第一,这种教学法需要花费的时间较长,在短时间内没有实用的效果。

第二,对于初级水平的班级,如果人数太多,老师可能无法一一的指导。另外,由于语言水平的制约,要让他们自己主动去寻找写作的资料,可能很难实现。

二、任务教学法 (Task-based Language Teaching)

任务教学法是英语教育学家珀拉胡在 1982 年介绍英语教学时采用的新教学法。它的理论依据来自克拉申的输入假设和Long的交互修正理论。任务教学法是在任务履行的过程中,老师以各种学习方式(比如参与、互动、交流等),促进学生充分发挥自己的认知能力。也就是说,学生在履行任务的过程中,通过表达、沟通、询问等各种语言活动形式来完成任务,以达到学习第二语言的目的。而不是单纯训练语言的技能和知识的结果。David Numan^①指出,在完成的过程中学生的注意力主要集中在表达意义而非语言形式上。总体来说,任务是学生为了做成某件事情用目的语进行的有交际目的活动。从 21 世纪初开始,越来越多的英语教学界开始对任务教学法关注和研究。最早提出该构想是马箭飞,他在《任务式大纲与汉语交际任务》中提出该教学法,并在该论文中建立以汉语交际任务为教学组织单位的新设想。后来又有更多的学者对该教学法进行研究。

现在有很多外语教育专家对任务教学法的实施模式的阐述有些不同,比如 Skehan^②在 1996 年提出完成任务的三个阶段:前期任务、执行任务和任务之后。前期任务阶段是指学生可以通过各种各样的任务做好任务的准备,比如看录像、看书、听录音等等。关于执行任务阶段,Skehan认为选择是这个阶段主要因素,而且要选择适当的任务,难易适中。最后是任务之后,在此阶段学生要做到的活动有公开表演、汇报成果和分析测试。然后通过检查任务所进行的过程是否达到任务的目标,确定任务是否要重新做,这样会有利于任务的综合分析。

Loschky 在 1993 年设计出结构理解任务教学法模式:首先是结构的输入。结构的输入可以是句子,也可以是话语单位。学生通过句子或话语的输入后可以带着问题去完成任务。然后对上述的步骤重新排列,表达意思。Loschky 的教学模式主要强调学生处理结构的意义功能的能力。

Richards 在 1994 指出设计任务教学法的原则应有:反应原则,就是任务要包含处理信息所需要的知识和技能(比如理解、分析、综合、评价、协商等);交际原则,就是学生与学生、老师与学生的交际和行为要有真实性;复杂原则,

^①汪还.留学生初级汉语读写课中写作教学设计[D].上海外四语大学硕士学位论文,2014.

^②李晓琪.对外汉语阅读与写作教学研究[M].北京:商务印书馆.2006年:239.

是指任务要有一定的难度和复杂性。

综上所述, 本文认为人任务教学法主要有以下优势:

第一, 这种教学模式具有真实性, 布置的任务大都与学生的生活有关。

第二, 学生可以通过各种各样的课堂活动来完成任务, 教学内容不单调。

但也有不足之处, 比如:

第一, 对于刚刚接触汉语的学生不太合适, 因为要他们自己完成任务的话, 一定会出现很大的语言障碍。

第二, 要实施的时间比较长, 对于需要在很短时间内提高语言水平的人效果不明确, 比如参加汉语水平考试 (HSK), BCT 等。

三、交际教学法(Communicative Language Teaching Approach)

交际教学法又称功能法(Functional Approach)是一种重在语言的意义和应用的第二语言教学法。它产生于 20 世纪 70 年代初期欧洲经济共同体国家, 主要创始人有英国语言学家坎德林(Christopher Candlin)和威多森(Henry Widdowson)等。运用交际法编写出的最有名的教材是《跟我学》(Follow Me)。^①

交际教学法强调的是教师设计课堂活动时, 应该要根据学生的实际情况设计各种各样的交际情景, 以培养学生的语言交际能力。换句话说, 交际能力是该教学法的核心, 所以设计活动时要有真实性才能培养学生的语言交际能力。

交际教学法的基本原则有:

1. 以培养交际功能为交际教学法的宗旨。
2. 交际教学法应以功能意念为纲, 不应该以语法或句式为纲。要根据学生的实际需要, 通过大量的交际活动来培养学生运用语言交际能力, 并把课堂交际活动与课外生活中的交际结合起来。
3. 交际教学法的教学顺序与传统教学法不同, 它则将语法、句子、理论等放在语言活动中, 让学生大量的接触和运用, 然后再总计归纳。
4. 把言语为该教学的基本单位, 来培养学生的语言技能, 并且要有创造性的练习, 而不是机械性的语言形式操练。
5. 如果在进行交际练习时, 学生出现语言的错误, 要是不影响他们的交际老

^① <http://baike.baidu.com/view/437216.htm>

师可以不纠正,而要尽量鼓励他们用第二语言继续交际。

要实现交际教学法的目标,就要依赖于交际的几个基本要素的配合。

1. 信源和信宿。信源和信宿就是交际者的参与。交际者的心理状态、交流的风格和背景等,都会影响到交际者信息的理解和交际的效果。

2. 交际内容。交际内容就是交际者之间传递的信息,而交际的内容要有有效的信息含量,才能激发交际者的交际动机,才能发生有效的交际过程,获得交际能力。^①

3. 交际的手段。交际的手段可以是各种各样的,比如面对面的交际、录音机、摄影机、图片或者多媒体语音室、电脑等等。只要能达到交际的效果和目标都可以使用。

4. 交际反馈。这是交际最重要的环节。因为它可以查看交际是否达到目标,交际者是否理解信息等。反馈的形式可以是课堂面对面的口头或非口头形式的反馈。这个环节的价值就是能为言语交际的不足进行纠正,促进交际者的语言能力的生成。这样才可以在不同的情景进行有效的交际活动。

要实施交际教学法可以从语言的输入和输出两个环节设计,即使用目前国际较新的教学法——“双环目标教学法”设计课堂活动,促进学生的主动机,提高他们的交际能力。

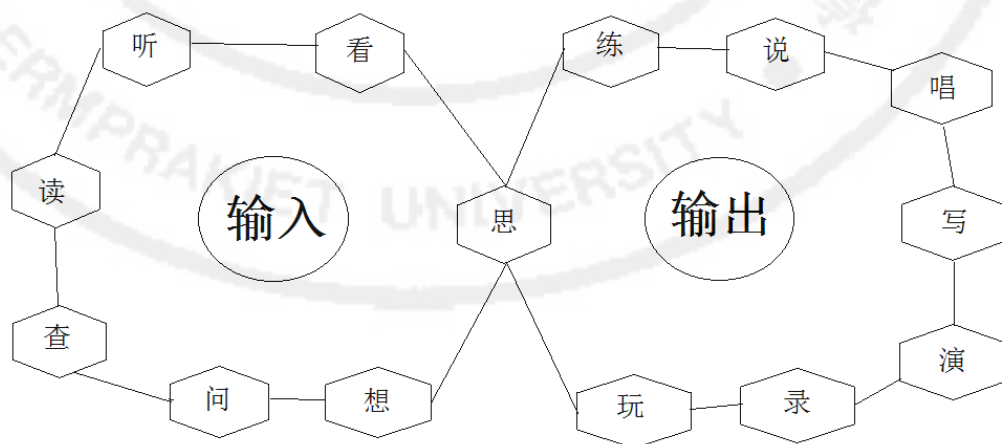


图3 双环目标教学法

^① 杨丽娜、余胜泉.交际教学法在英语移动学习中的研究与实践[J].现代距离教育, 2009年,第4期: 46-49.

1. 语言的输入环节

通过图 3 可以看到，在输入环节中，教师可以设计一系列的活动来激发学生的兴趣和积极性，并给学生创设一个交际的真实情景，提高学生的理解性和掌握语言知识的能力。在此阶段教师要促进学生不断发挥积极主动性，不断对已有的知识进行思维加工，完善和提高已有的知识结构。在这个环节的教学可以设计如下：

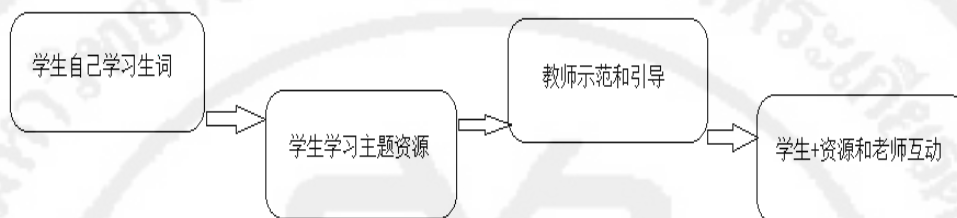


图 4 输入环节的教学设计思路

2. 语言的输出环节

从图 3 可以看到，思考是语言输入和输出的桥梁，学生对已收到的语言信息后进行思考，然后通过各种输出方式再进行交际。这可以促进学生语言交际的形成和思维的发展。

综上所述，本文认为该教学法有以下优点：

1. 这种教学法非常重视培养学生的交际能力。
2. 教学内容主要来自学生的实际需要，所以可以激发他们的学习积极性、主动性和创造性。
3. 这种教学法强调语言交际的语境，认为只有在语言交际的这时情景下进行，才能培养学生语境的理解和运用的交流能力。

但也有一些不足之处：

1. 在很多情况下，学生和教师可能太注重交际而忽视了语法、句式、语段等。
2. 要单独使用该教学法培养学生的写作能力的话，效果不如其他类型。

第二节 对外汉语写作教学设计的国内外研究现状

一、中国的对外汉语写作教学研究现状

近年来，中国的相关对外汉语教学的研究结果层出不穷，但是在此研究结果当中，“写作”教学显得薄弱，发展速度不如其他技能。随着对外汉语的蓬勃发展，近年来已经有了专门著作对对外汉语写作教学进行深入研究，比如罗青松的《对外汉语写作教学研究》，李晓琪的《对外汉语阅读与写作教学研究》，赵建华、祝秉辉的《汉语写作教程》等。这使写作教学得以初步建立。

1. 有关对外汉语写作教学研究的文献

1.1 关于对外汉语写作教学方面的研究

罗青松对 20 世纪 80 年代以来的对外汉语写作教学的研究进行检索和自身在教学实践得到的启发，在《对外汉语写作教学研究述评》一文中进行总结，他认为，目前大多数研究汉语写作教学的学者，主要研讨的是过程写作法和任务型写作教学：从重结果到重过程；任务型写作教学；综合运用各种教学理念。

于飞，张慧芬（1996）^①对国内外的成果教学法、过程教学法和内容教学法三种教学方法进行评析它们的基本特点和实践应用。本文章认为，成果教学法的重点放在最终的结果上，它的好处是可以帮助学生进行写作的分析和练习，而它的不足之处是整个过程中学生比较被动，内容比较贫乏，教师不能及时发现学生写作内容的不妥之处；过程教学法的重点是学生的写作过程上，它的好处是学生能了解写作的每个过程，如果有不妥之处，学生也能及时地修改和重写。它的不足之处是这种方法花费的时间比较多，不利于在短时间内培养学生的写作技能；内容教学法的重点是帮助学生准备丰富的写作内容，而不是写作的技巧。它的好处是有助于提高学生的写作技巧和进行正式学术论文的写作，但是此方法不适用于初中级水平的外语学习者。

林妍芝的《韩国大学中文系中级汉语写作课教学设计》中^②，通过对韩国的十所大学进行调查，分析韩国的汉语写作课教学的现状和存在的不足，并针

^①于飞，张慧芬. 写作教学中的“成果教学法”、“过程教学法”和“内容教学法”浅析[J]. 外语界, 1996年6月, 第3期(总第63期): 38-40.

^②林妍芝. 韩国大学中文系中级汉语写作课教学设计[D]. 山东大学硕士学位论文, 2012.

对教学的内容，进行写作教学设计。她认为，最有效的写作教学设计是使用“结果写作法和过程写作法”混用的教学模式，就是先采用结果写作法，然后慢慢导入过程写作法。

邓媛婷的《对外汉语高级水平留学生记叙文写作教学设计》^①一文中，通过运用认知教学法、任务教学法和分组讨论教学法，对华中师范大学文化交流学院高级一班的28名学生进行记叙文写作教学设计。她认为，在课堂教学使用综合教学模式，可以促进学生对写作的兴趣，提高他们的写作效率。

李丹丹的《第二语言写作教学模式研究》一文中^②，提出了任务式的“做中学”写作教学模式，通过选择、设计教学的任务创造一种具有真实性的语言环境，对中级汉语的学生进行设计记叙文写作。

汪环的《留学生初级汉语读写课中写作教学设计》^③通过采用任务型教学法、语块教学法和过程写作教学法的结合，对上海外国语大学的初级阶段的留学生进行调查分析、作文分析和学生对写作教学的意见，进行设计新的写作教学。认为此方法可以提高学生写作的各个方面水平。

余敏，赵显昊在《试论对外汉语教学中写作教学模式创新》^④提出，针对外国留学生的汉语写作教学模式，写作的教材内容、教材形式和课堂教学三个面必须要有创新点。关于汉语写作教材的内容，教师应该根据学生的需求来进行，针对不同阶段的学生应采取的内容也不同，要求初级阶段能写完文章，中级阶段能写好文章，高级阶段要写美文章；关于写作教材的形式创新，本文章认为，要多应用现有的网络资源形式，来帮助学生可以选择自己所需的学习内容和随时随地地学习汉语；关于写作课堂教学模式，本文章认为，教师可以把各种语言交际的技能用在写作课堂上。

^① 邓媛婷. 对外汉语高级水平留学生记叙文写作教学设计—以《发展汉语·高级写作》第三课《童年与梦想》为例[D]. 华中师范大学硕士学位论文, 2013年.

^② 李丹丹. 第二语言写作教学模式研究—以中级汉语记叙文写作为例[J]. 新疆师范大学学报, 2012年5月, 第33卷第3期: 93-97.

^③ 汪环. 留学生初级汉语读写课中写作教学设计[D]. 上海外国语大学硕士学位论文, 2014.

^④ 余敏, 赵显昊. 试论对外汉语教学中写作教学模式创新[J]. 咸宁学院学报, 2012年2月, 第32卷第2期: 92-93.

1.2 有关对外汉语写作问题方面的研究

钟慧贤在《基于泰国学生汉语写作偏误的母语迁移研究》^①中，通过采用定性研究的方法对泰国学生的作文进行分析偏误。根据本文章的统计，泰国学生汉语作文中因受母语干扰的偏误已达 48% 以上，其中语法的补语偏误和词语使用不当的偏误为最多。本文章认为，母语负迁移是制约泰国学生汉语写作的提高，所以如果要写好作文，就要先降低负迁移的问题。

辛平在《对 11 篇留学生汉语作文中偏误的统计分析及对汉语写作课教学的思考》^②期刊中指出，当教师在进行对作文中的偏误进行评改时，不应该只讲“差不多”的句式，而强调讲解作文中句式表达的语义中心。这样才能有利于降低学生的偏误。

陆跃伟在《初级阶段留学生汉语写作偏误分析及教学建议》^③一文中，通过对初级阶段中亚留学生的 84 篇作文进行统计、分析和归类写作中存在一些问题和偏误，主要体现在标点符号、汉字、词语、句子、篇章等方面的偏误。本文章认为，造成初级阶段的留学生在写作中出现的偏误主要原因在于目前写作教学的发展还不成熟，教师对外国留学生写作的特点不熟悉以及写作本身的复杂性和难度等客观原因，是直接制约对外汉语写作教学的研究和发展。

1.3 总结

综上所述，从上面的研究我们可以发现，目前对外汉语写作教学的研究方面，有了一定的进展，研究的数量也越来越多，但是关于质量还存在一些不足：首先，目前对外汉语教学在对写作教学的教学模式比较单一，也就是说使用的研究对象不同，而研究出来的结果却比较相同。其次，现在对外国留学生的写作研究还不够深，必须要做出有针对性的教学指导模式。最后，大多数的实践研究，实施的时间比较短，所以关于长期的使用效果还不明确。

^①钟慧贤. 基于泰国学生汉语写作偏误的母语迁移研究[D]. 吉林大学硕士学位论文, 2014 年.

^②辛平. 对 11 篇留学生汉语写作中偏误的统计分析及对汉语写作课教学的思考[J]. 汉语学习, 2001 年 8 月, 第 4 期: 67-71.

^③陆跃伟. 初级阶段留学生汉语写作偏误分析及教学建议[J]. 语文学刊·外语教育教学, 2010 年, 第 2 期: 143.

二、泰国的汉语写作教学研究现状

目前，泰国的写作教学的研究主要集中在泰语和英语两种语言，使用的教学模式有泰国的著名专家，也有国外的著名专家，比如 Satien Nachiangmai, Supattra Niyomkarn 的“思维导图写作教学模式”，Dickason 的英语写作常见的偏误等。关于对泰国学生的写作问题和写作教学方面的研究比较薄弱，大部分集中在“听”、“说”和“读”三项技能的研究。通过本文的检索和收集主要有以下几篇：

Vipa Thanawatkowid 对清迈皇太子学校初中一年级的 85 位学生，采用“多媒体”教学模式，来进行汉语阅读与写作教学。她认为，这种教学模式能帮助学生提高他们对词汇、语法的了解，进而提高他们的汉语阅读与写作的能力。

Vipa Thanawatkowid 对清迈皇太子学校初中三年级的 43 位学生，采用“看图写作”和“老师命题”两种教学模式的写作效果，来进行汉语写作教学的设计。老师先让学生通过看图来写作，然后再让学生根据老师的命题完成写作任务。从两次的实验结果可以看出，第一次的实验目的，主要是要扩展学生的思维和写作的构思，然后用命题的写作模式来促进他们的写作能力。

从上文可以看出，目前在泰国的关于对外汉语写作教学的研究，数量相当少。本文认为阻碍泰国初中学校在对外汉语写作教学发展的原因主要表现在：第一，“写作”本身就有难度，顺序也复杂，教师讲解也不全面。第二，关于高中的汉语教材大部分以综合课为主，其他类型为辅。另外，教材的使用也不统一，各校各选自己的教材。第三，很多学校在设计教学方面都采取以说为主，一读为辅的教学模式。还有待学者的深入研讨，并推广写作教学在泰国未来的发展。

第二章 泰国高中生记叙文写作教学的现状

第一节 泰国高中生记叙文写作教学分析

为了分析目前泰国高中生记叙文写作教学的状况，本文已对 40 位泰国汉语老师进行调查问卷和电话采访^①，并把所得到的资料作为分析泰国记叙文写作教学现状的基础，然后对越梭通学校的高三学生(研究对象)设计出一个有效的记叙文写作教学方案。

根据调查问卷和访谈的结果，可以把它分为以下几个方面：

一、泰国高中学校开设写作课的情况

表 1 泰国高中学校开设写作课的情况考察

学校	开设写作课	学校	开设写作课
1. 越梭通	+	7. 沙旺阿龙	-
2. 帕亚拉市	-	8. 圣约瑟艾克市	+
3. 怀跨	-	9. 塔达郭	+
4. 海塔萨	-	10. 巴吞南塔姆尼	-
5. 坎特伊	-	11. 农博	+
6. 半坡	+	12. 库蒙	-

***注释：“+”表示学校已开设写作课。

“-”表示学校没有开设写作课。

根据过程教学法里乔姆斯基的论述，“写作不需要等到学习者对语言熟练的掌握才进行，更好的办法是可以通过学习者早期的写作过程进行的，因为这样会给学习者今后的阅读和写作带来良好的影响。”^②这可以说明，写作对学生提高汉语水平有很大的帮助。但是从调查结果来看，目前很多学校却对写作教学没有太大的重视，在 12 所学校当中只有 5 所学校已经开设写作课，并把写作内容加入到汉语课当中，仅占的比例为 41.67%，另外的 7 所学校只开综合课。

^①本调查和电话采访是在 2015 年 10 月 20 日到 10 月 31 日期间完成。

^②李晓琪.对外汉语阅读与写作教学研究[M].北京:商务印书馆.2006 年:252.

关于 5 所学校的写作教学法有些不同。比如圣约瑟艾克市学校一般在进行写作教学时使用传统的教学法—结果教学法。写作的题目由老师来命题或老师给一些范文后学生模仿，学生写完后老师在课堂上进行对每个学生或出现错误比较多的学生评价。塔达郭学校的老师在写作课使用结果教学法和过程教学法的并用。刚开始先使用结果教学法介绍学生要学的内容，阅读范文并给他们提出写作要求，然后再使用过程教学法，从学生的写作前准备开始不断的完善作文。除此之外，还有越梭通学校(是本次的研究对象)、农博学校和半坡学校没有开专门的写作课但是平时有写作教学的，现在使用的教学法也是结果教学法和过程教学法的混用，但两种方法的比例不同，过程教学法占主导坐位。老师们都认为，学生刚开始接触写作不能“一步登天，一写就会”，讲课时很多时候还需要老师来讲解，当整个课堂的主导，所以还要保留使用结果教学法。

二、泰国高中老师对教材和教学内容的选择

表 2 - 泰国高中老师对教材和教学内容的选择

学校	教材/教学内容	学校	教材/教学内容
1. 越梭通	初级汉语 2/家庭、日常生活、学校生活	7. 沙旺阿龙	汉语教程/日常生活
2. 帕亚拉市	体验汉语/日常生活、中国文化	8. 圣约瑟艾克市	体验汉语/日常生活、学习环境
3. 怀跨	体验汉语/拼音、偏旁、单词和中国文化	9. 塔达郭	汉语教程/学习环境、爱好、日常生活
4. 海塔萨	体验汉语/常用句子、单词	10. 巴吞南塔姆尼	体验汉语/日常生活
5. 坎特伊	自己安排/拼音、单词和常用句子	11. 农博	体验汉语/日常生活)
6. 半坡	体验汉语/日常生活	12. 库蒙	自己安排课件/拼音、单词和练习书法

由表上面的结果可以发现，目前泰国高中学校选择使用的教材不统一，各校各选自己的。有的选择使用《体验汉语》，有的使用《汉语教程》，还有一些学校自己安排挑选内容。关于教学内容，大多数的老师选择日常生活为主要教学内容，其他的还有拼音、单词、打招呼、常用句子、中国文化等。再进一步深入的分析还能发现现在所存在的一些问题，就是：

1. 泰国关于发展汉语教学的政策还没有明确的实行措施，只是规定一个较大的发展趋势，和实施政策的框架。另外，泰国教育部也没有做出一个统一的教材给学校使用，所以使得汉语在泰国发展得很慢。

2. 虽然老师们都是教高中的，但是从教学内容可以看到，老师的教学目标还不清楚，在哪一年级的学生应该注重培养学生什么能力，应该选择什么内容才好等。这也归根于泰国教育部实行的措施、政策不明确。

三、泰国高中老师对记叙文写作的看法

写作是一项复杂的、很难实施的语言技能，另外，关于目前泰国的高中学校不是每一所学校都开设汉语班，很多学校一般把汉语课开设为选修课，一周只有一两次课，所以泰国初高中的老师一般很少开写作课，主要是在大学阶段进行写作教学。从调查结果发现，受访的 40 位老师有 37 位认为写作好是好，对提高高中生的汉语水平有很大的帮助，但是要他们在目前的情况进行写作教学的话，还不太适合学生的汉语水平，另外，现在使用的教材主要是综合课，课本的结构是单词、课文和练习。因此暂时先不教写作。一位女老师说：“写作对学生提高汉语水平依然是好，但是现在学生的汉语课一般一周只有一次，要教学生写一篇语段或作文的话，还比较难。现在只能让学生练习写汉字和抄写课文的会话。”另外还有 3 位的老师认为，写作对提高高中生没有太大的帮助。主要原因是学生学习汉语的课时太少，一星期只有一次，如果要教写作的话，学习的时间应该多一点，至少一周三次才够。一位女老师认为，“对于汉语课课时少的学生来说，学完以后只能会简单的会话已经很好的了。写呢！先不要谈。”

关于泰国高中老师对记叙文写作的看法，受访的 40 位老师都普遍认为记叙文是最适合高中生学习的写作内容，主要原因在于：

a. 记叙文的内容很广，范围主要围绕着学生的真实环境和情况，所以学生

很容易入手。

b. 记叙文是其他写作类型的基础。在进行记叙文的过程中，当学生写关于对什么事物的看法，学生也学到了议论文;当学生写说明什么事物或事件也就正在在进行说明文。

c. 由于记叙文的范围都围绕的学生的生活，学生可以用已经学过的单词和语法进行写作练习，句子表达都比较容易，所以比较适合各阶级水平的学生。

第二节 泰国高中生记叙文写作的偏误类型

一、偏误的类型

本文通过对已开写作课的和已经开始教写作的 5 所学校的老师进行调查，调查内容关于高中生记叙文写作中存在的偏误，调查结果主要有：

表 3 泰国高中生记叙文写作主要存在的偏误^①

学校	学生人数	存在的偏误		
		词语使用不当	语法错误	表达方式不符合汉语表达的习惯
1. 越梭通	86	18 人/20.93%	28 人/32.56%	40 人/46.51%
2. 塔达郭	72	15 人/20.83%	27 人/37.50%	30 人/41.67%
3. 圣约瑟艾克市	26	7 人/26.92%	8 人/30.77%	11 人/42.31%
4. 半坡	42	9 人/21.43%	14 人/33.33%	19 人/45.24%
5. 农博	42	11 人/26.19%	11 人/26.19%	20 人/47.62%
总共	268	60 人/22.39%	88 人/32.84%	120 人/44.77%

注释：本文统计的偏误不包括错别字的错误和语义不清。

1. 词语使用不当的偏误。

从上表可以看到，在 268 名学生当中，会有 22.39%出现词语使用不当。一

^① 本次调查的数据由受访的老师提供大概的数据。

一般来说，每个词语的类型具有不同的语法功能，尤其是词语的意思与泰语很接近的，就更容易发生错误。本文把学生普遍出现的词语使用不当分为以下几类。

(1) 形容词使用不当。

在写作过程中，学生常常把一些翻译成泰语之后意思相同的形容词误用。

比如：

“北柳府昨天雨下了重。”其实这个句子应该是“北柳府昨天下了大雨。”

上面的句子如果按泰语的意思来看的话，没有错误。从这个句子可以看到，学生是直接把泰语的意思套用在汉语的句子里。可能还不太理解汉语里的形容词的类型，所以引起他们使用词语不当。

(2) 动词使用不当。

学生发现最多的错误是把“吃”和“喝”混用。因为泰语里的用于饮食的动词有时不分，所以使得学生容易发生错误。比如：

“我很喜欢吃烤牛排和薯条，也喜欢吃喝果汁。我朋友喜欢吃吃包子和奶茶。”

正确的应该是“我很喜欢吃烤牛排和薯条，也喜欢喝果汁。我朋友喜欢吃包子，还喜欢喝奶茶。”

还有动词“是”和“当”，学生犯的错误也比较多。比如：

“大学毕业以后，我想是老师。”

正确的应该是“大学毕业以后，我想当老师。”

(3) 量词使用不当。比如：

“我叫安雪，今年十七岁。我现在学汉语三岁了……”

上面的错误是学生把“岁”和“年”混用了。正确的是：

“我叫安雪，今年十七岁。我现在学汉语三年了……”

2. 语法错误。

语法错误也是高中生进行写作时出现较多的错误，仅次于“表达方式不符合汉语习惯”的偏误。学生主要出现的语法错误大都是语序不符合语法的规则方面，可以归纳如下：

(1) 定语的位置排列错误。比如：

“爸爸的我很喜欢打高尔夫球。妈妈的我很喜欢做饭。”

“这条狗黑是朋友我的宠物。”

从上面的两个句子可以看到，学生把定语放在代词和名次的后边，但是按照汉语的语法，应该把它放在代词和名次的前边。所以正确的句子应该是：

“我的爸爸很喜欢打高尔夫球。我的妈妈很喜欢做饭。”

“这条黑狗是我朋友的宠物。”

(2) 时间顺序排列错误。比如：

“我的生日是 3 日 5 月 1999 年。”

“学校 15 号 3 月放假以后，我要去海边。”

“我吃饭时候六点三刻。”

当学生不注意时，常常把时间写成泰国的模式——“日→月→年”，就是以最小的时间开始。而中国的写法是从大的时间开始——“年→月→日”。另外，学生也常常把时间写在句子的后面，上面的第三个例子是典型的时间顺序排列错误，也是典型的直接借用泰语来写汉语的一个例子。

(3) 连词“和”的偏误。

连词“和”一般用来连接“名词与名词”、“双音节的动词与双音节的动词”和“双音节的形容词与双音节的形容词”。而不用来连接句子与句子之间。学生在很多时候把“和”用来连接句子性成分，这明显看出，是不符合语法的规则。比如：

“我非常喜欢打排球，和我妹妹也喜欢打排球。我们每天……”

“我有一只小狗，我晚上做作业的时候，它经常来我的房间，和坐在我的桌子上面……”

3. 句子的表达方式不符合汉语表达的习惯。

表达方式不符合汉语表达的习惯是泰国高中生写作时常见的错误。主要原因是学生受泰语(母语)的影响比较大，他们的思维方式和表达习惯大部分都是先用泰语思考，然后翻译成汉语，所以就出现这种偏误。

从五所学校的汉语老师的统计资料发现，在 120 名学生当中或总人数的百分之 44.77，会有大概 107 名学生(占 89.17%)在进行写作的过程中，用泰语思考并借用泰语的表达方式进行写作练习。会有 13 名左右的学生(占 10.83%)在

进行写作的过程中，会尽量利用汉语思考写作的内容，并按照已学过的汉语表达方式写作，但是写出来的内容还有一些错误。例如：

“今年的夏天我们家要去普吉岛旅游，我准备很多游泳衣为了去游泳……”

“我每天看书三个小时，因为想有高的成绩。”

“我要去清迈旅游以后学校放假。”

以上的例子可以看到，虽然有的学生已经尽量用汉语来思考，但是还会出现错误，有时还会使用泰语的表达方式。除了上面的例子之外，还有一些类似的错误。学生无法脱离母语的表达习惯，造成汉语句子表达不符合汉语表达习惯。

综上所述，各位已开始教记叙文的老师，对以上的偏误有以下几个建议。

1. 除了教课本的内容以外，老师应该多找一些适合学生汉语水平的短文或文章提供给学生阅读。主要是培养学生的语感。
2. 老师应该多重视和强调汉语的语法，在教写作的过程中，应该多讲一些语法重点，并多举例说明。
3. 老师要推动学生尽量脱离泰语思考问题和撰写汉语，尽可能用汉语来思考。
4. 每个班的人数不应太多，现在每个班至少要三十人以上，这不利于课堂的管理，还会影响到写作教学的效果。
5. 汉语学习的课时至少每周3次，因为课时太少不利于写作的教学。
6. 政府应该规定统一的教材，并给泰国汉语老师提供汉语教学技巧的培养机会。这样会对学生很有帮助。

第三节 泰国高中生对记叙文写作教学的想法

一、高中生对记叙文写作的看法

至今，虽然泰国有很多高中学校已经开设汉语课，但是很少有学校专门开设写作课。据调查发现，在十二所学校之内，只有一所学校专门开设写作课，开设的时间只有一个学期。另外四所学校把写作加入到平时的综合课之内。所以本文就通过目前已有的资料，向已经有写作教学的学校的高中进行调查问卷，

总共 100 名学生(每所学校提出 20 份的调查问卷)^①，以探悉他们对自己学校的记叙文写作教学的看法。

1. 高中生对记叙文写作的兴趣度。(100 人)

表 4 高中生对记叙文写作的兴趣度

答案 学生的组合	很感兴趣	感兴趣	不感兴趣	很不感兴趣
学汉语 少于一年(5 人)	-	-	3 人 60%	2 人 40%
学汉语一年到三年 (72 人)	35 人 48.61%	12 人 16.67%	18 人 25%	7 人 9.72%
学汉语三年以上 (23 人)	10 人 43.48%	5 人 21.74%	4 人 17.39%	4 人 17.39%
总共	45 人 45%	17 人 17%	25 人 25%	13 人 13%

由上表可以看出，泰国高中生尤其是学习汉语的时间不到一年的学生，对记叙文写作的兴趣度很低。在 100 名学生当中，有 38 人对记叙文写作不那么感兴趣。

2. 高中生对记叙文写作不感兴趣的理由。(38 人)

表 5 高中生对记叙文写作不感兴趣的理由

答案	不懂格式	感觉无聊	作业太多	老师的教学法	其他
人数/	5 人	11 人	9 人	8 人	5 人
百分比	13.16%	28.95%	23.68%	21.05%	13.16%

由上表可以看到，高中生对记叙文写作不感兴趣最高的理由是感觉无聊，占 28.95%。从这个理由还可以涉及到另外一个原因是老师的教学法。这个理由

^① 调查问卷请见附二。

值得我们来探讨，为什么学生会因为老师的教学法而对记叙文写作不感兴趣。回答这个理由的学生占 21.05%，是不少的数字。还有 9 人由于作业太多而导致他们对记叙文写作不感兴趣。从这个答案就可以看出，现在任课的老师仍使用结果教学法(传统教学法)来讲课。另外，回答“其他”的学生给的理由有：

- (1)自己的词汇量少，没有信心用汉语来完成一篇短文或作文。(2 人)
- (2)来就不喜欢汉语课。(1 人)
- (3)老师太严格，上课时感觉不自在。(1 人)
- (4)内容太难。(1 人)

从上面学生给出的理由就已经反映出目前记叙文写作的状况。

3. 高中生对现行记叙文写作的满意度。(100 人)

表 6 高中生对现行记叙文写作的满意度

答案	满意	一般	不满意
人数/	28 人	39 人	33 人
百分比	28%	39%	33%

从表 6 可以看到，现在只有 28%的高中生对现行的记叙文写作感觉满意。有 39%的学生感觉一般，还有 33%感觉不满意。从这些数据可以告诉我们，目前泰国汉语老师们正在使用的教学法还需要改善。学生感觉不满意的原因主要是：

- (1)老师讲解的关于记叙文写作的格式太少，很多时候只给学生布置写作题目，使得学生无从入手。
- (2)老师的教学法太单调，整个课堂的气氛太无聊。
- (3)短篇和作文的例子太少，不知道应该怎么写。
- (4)老师的要求太高，上课时很有压力。

二、高中生对现行的记叙文写作提出的建议。

从调查的结果可以得知，现在他们还对记叙文写作的一些方面还不太满意。从调查里的答案，可以把答案概括为以下几个(回答该问题的学生有 69 人)：

- 1. 课堂的活动要多样化，老师不要太严肃。

2. 老师出了给学生布置题目之外，还要对题目进行讲解，给学生一些写作的思路。

3. 汉语的课程要多一点。因为课时太少，学完一周以后，下次就会忘记。

4. 作业要减少。因为作业太多，在很短时间内无法完成。

第四节 泰国高中生记叙文写作教学现状的综合分析

从上面所对调查问卷得出的结果进行分析之后，本文认为最值得我们关注和探讨的主要有以下几个方面：

第一，政府方面。现在泰国教育部与中国政府机构关于汉语合作的状况，主要针对大学阶段的。每年都会有中国的很多奖学金颁发给泰国大学生，而面向中小学生的相当少。虽然中国汉办(全称:中国国家汉语国际推广领导小组办公室)已经帮我们泰国教育部编写汉语教学大纲和汉语教材，但是在执行方面的效果却很低，很多学校还自己选择教材，有的学校没有教材，教学内容由老师来挑选。在政策方面也不太重视培养学生的写作技能。每个年级的汉语课时也没有严格的要求，一般由学校自己来决定课时的多少。本文认为，如果政府能做到统一汉语的教材、严格的实施政策，以及推广汉语的各项语言技能的重要性。汉语会在泰国中小学校阶段发展得更好。

第二，学校方面。在高中学校阶段很少有学校专门开设写作课，汉语课仍然以综合课为主。这已经能说明，写作在高中学校阶段的地位低于其他语言技能。这就像目前泰国学校英语课的教学一样，虽然学生学了很多年的英语，但是仍然写不出一篇文章来或说不出流利的英语。所以本文认为学校应该对汉语写作加以重视和支持，并推动老师开始进行写作的教学。虽然刚开始学生只能写出一篇 50-100 字左右的短文学来，那已经是很好的开始了。因为写作这一语言技能不能一次到位，要有一定的培养时间，不能着急。另外，学校应给老师提供足够的关于写作需要的资料，以便老师授课。

第三，老师方面。从学生的答案—“作业太多、感觉无聊、老师的教学法”等等可以说明，目前老师在教记叙文写作时使用的教学法比较单一，主要是以传统的结果法为主。老师更注重写作的结果，学生很少有机会培养写作的技巧，

大部分只能借鉴老师给的例子和书上的一些与自己作文有关的内容进行编写。另外，老师的教学方式太单调，学生上课时没有动机。老师上课时也太严格，学生感觉很不自在，有时候怕被批评而不敢写自己造出来的句子。这些就会影响到学生写作水平的提高。本文认为老师应多考虑多种教学法，改善自己的教模式，教课的方式要多样化，多找一些活动来推动学生写作，最后要总结出对自己学生最合适的方式。

第四，学生方面。现在很多学校都会遇到同样的问题，就是学生的汉语水平差别较大。在一个班级可能会有学习汉语的时间少于一年和学了三年以上的汉语混在一起，所以在实施写作教学时很难。有的学生觉得自己跟不上别人就不想学，还有的学生不太重视汉语课，因为他们认为汉语只是一门选修课，觉得汉语对自己的总成绩没有什么意义。另外，有的学校的汉语课只给学生“通过”和“不通过”没有成绩，所以学生更不在乎。本文认为如果要改善学生方面的话，关于老师的教学法需要改变，多让学生多表达自己的想法。在选取记叙文写作内容方面，要基于学生的汉语水平和实际情况，以及写作的范文应该围绕着教材的内容。因为初级水平学生的语言表达能力没有高级水平那么好，不能随信随意地用汉语来表达，有时候会借鉴书上的句子，如果内容太难，会使他们对汉语课的厌倦，所以必须要注意选取教学内容，使学生对记叙文写作感觉不那么厌烦。另外，对于不重视汉语课的学生，老师要鼓励学生并说明关于汉语的重要性，举例说明给学生看掌握汉语能从事哪些行业等，以提高他们对汉语的兴趣。

第三章 泰国高中生记叙文写作教学设计

第一节 记叙文写作教学设计前端分析

一、教学的对象

教学对象是以汉语初中级水平的越梭通学校高三学生为主体，学生学习写作之前必须至少掌握新HSK2 级的单词量（300 以上个单词）^①为前提，所以学生应具有一定的汉语知识才开始学习记叙文写作。虽然本次教学对象只要求学生掌握 300 以上的单词，但是本文认为不会影响写作的实施。正因如此有这样的限制，老师就应该多重视对学生的教学引导，让学生认识到记叙文写作的用处和魅力。

二、教学的目标

设计记叙文写作的教学可以把目标分为以下几个：

1. 通过设计各种各样的记叙文写作训练活动，可以提高学生的汉语水平。
2. 通过课堂的训练，学生能了解和掌握汉语记叙文写作的特点，从而提高自己的写作能力。
3. 通过各种设计的活动能提高高中生对记叙文写作的兴趣。
4. 通过本次的教学设计，能给其他没有写作教材的老师提供一些参考。

三、教材的分析

本文的使用的教材主要以越梭通学校目前正在使用的一本综合课类的《初级汉语二》^②为基础进行教学设计。虽然这本教材不是专门用于写作教学的，但是教材里的内容如单词、语法和例句等，可以用来设计记叙文写作教学，有效地提高高中生记叙文写作的能力和兴趣，所以本文选择使用这本教材。

^① 教师可以通过让学生做汉语水平考试的模拟考试题，判断学生的汉语水平。

^② 任景文，《初级汉语二》[M].SE-ED Education 出版社.2012 年 5 月.

(一)《初级汉语二》里的内容

本教材是一本汉语综合课的教材，它适合用于初级水平学者的学习，本教材里面的内容主要涉及到人们的日常生活，包括单词、语法、课文和练习，总共有 20 课。如果学完这本书之后，将会掌握 1,200 以上的单词量。

表 7 《初级汉语二》的目录和内容

目录	内容	目录	内容
第二十六课	你复习了吗?	第三十六课	我比你高
第二十七课	上学	第三十七课	我比你学得早
第二十八课	他有多高?	第三十八课	我们能吃完吗?
第二十九课	时间过得真快!	第三十九课	一封电子邮件
第三十课	该休息休息了!	第四十课	看电视剧
第三十一课	问路	第四十一课	你把碗放在哪里?
第三十二课	这件西服多少钱?	第四十二课	你怎么来?
第三十三课	我写了三个小时的信。	第四十三课	你真会开玩笑
第三十四课	还有一点疼	第四十四课	今天我请客!
第三十五课	在椅子上面	第四十五课	去颐和园的路上

*注释:第二十六课至三十五课为第一学期的教学内容;第三十六课至四十五课为第二学期的教学内容。(可能会有改变,只是老师的初步安排。)

(二)《初级汉语二》内容的例子

这本教材的内容提供了单词的介绍、语法的解释、课文对话和课后练习。

教材内容的例子如下:

表 8 《初级汉语二》内容的例子

第三十二课 这件西服多少钱?			
生词			
	1. 售货员	Shòuhuòyuán	พนักงานขายของ
	2. 套	tào	ชุด (ลักษณะนาม)
	3. 西装	xīzhuāng	เสื้อสูท
	4. 衬衣	chènyī	เสื้อเชิ้ต
	5. 颜色	yánsè	สี
	6. 蓝	lán	สีน้ำเงิน
	7. 浅	qiǎn	(สี) อ่อน, (น้ำ) ตื้น
	8. 深	shēn	(สี) เข้ม, (น้ำ) ลึก
	9. 试	shì	ลอง, ทดลอง
	10. 穿	chuān	ใส่, สวมใส่
	11. 宽	kuān	หลวม, กว้าง
	12. 窄	zhǎi	คับ, แคบ
	13. 正好	zhènghǎo	พอดี
	14. 合适	héshì	เหมาะ
	สม, เหมาะ		
	15. 钱	qián	เงิน
	16. 块	kuài	หน่วยเงินจีน
	17. 毛	máo	หน่วยเงินจีน (เท่ากับ 0.1 块)
	18. 分	fēn	หน่วยเงินจีน (เท่ากับ 0.01 块)

表 8 《初级汉语二》内容的例子 (续)

第三十二课 这件西服多少钱? (续)			
单词	19. 价钱	jiàqián	ราคา
	20. 减	jiǎn	ลด, ลด
	21. 拿	ná	หยิบ, ถือ, เอา
	22. 黄	huáng	เหลือง
	23. 卖	mài	ขาย
	24. 完	wán	หมด
	25. 红	hóng	แดง
	26. 绿	lǜ	เขียว
语法	<ul style="list-style-type: none"> • 要什么颜色的? • 有深一点儿的吗? • 形容词+“一点儿” • 不 A + 不 B 的用法 比如:我看这套不大不小,..... •多少钱? →用来问价格。 比如:这种西装一套多少钱? 		
课文	<p>山田来到东方市场, 他走进一家商店。</p> <p>售货员 :您好! 您要买什么?</p> <p>山田 :我要买一套西装和一件衬衣。</p> <p>售货员 :西装要什么颜色的?</p> <p>山田 :蓝色的。</p> <p>售货员 :您看这套行吗?</p> <p>山田 :这套颜色太浅了, 有深一点儿的吗?</p>		

表8 《初级汉语二》内容的例子 (续)

第三十二课 这件西服多少钱? (续)	
课文	<p>售货员 :有,您看看这套!</p> <p>山田 :这套看上去不错。可以试一试吗?</p> <p>售货员 :可以。您穿穿看!……(山田试了一会儿)</p> <p>山田 :这套西装我穿宽了一点儿,有窄一点儿的吗?</p> <p>售货员 :有,这套窄一点儿。我看这套不大不小,您穿正 好合适!</p> <p>山田 :这种西装一套多少钱?</p> <p>售货员 :一套一千二百零八块。</p> <p>山田 :价钱太贵!可以便宜一点儿吗?</p> <p>售货员 :给您减一百块,一套一千一百零八块,您看怎么 样?</p> <p>山田 :再减一百吧!</p> <p>售货员 :一百块真的不行,再减八块吧!</p> <p>山田 :好,我买一套。请再给我拿一件黄的衬衣!</p> <p>售货员 :对不起,黄色的卖完了,只有红的和绿的。 您看,这种红绿 衬衣在我们店里卖得最好,有便宜又好看!</p> <p>山田 :这种衬衣多少钱一件?</p> <p>售货员 :六十七块八毛。</p> <p>山田 :好,我买一件。衬衣和西装一共多少钱?</p> <p>售货员 :一共一千一百六十七块八毛。您给一千一百 六十块吧!</p> <p>山田 :谢谢!给您钱,这是一千二百。</p> <p>售货员 :找您四十块。谢谢!欢迎再来。</p>
课后练习	•书读下列短语

第三十二课 这件西服多少钱? (续)

课后练习	<p>1) 一套衣服 两套书 一套练习 两套房间 第几套 第一套</p> <p>2) 浅色 深色 浅蓝色 深蓝色 浅黄色 深黄色 浅水</p> <p>3) 卖东西 卖衣服 卖房子 卖肉 卖国 卖出 卖得很好</p> <p>4) 减价 大减价 半价 米价 买价 卖价 高价 卖出</p> <p>5) 有钱 很有钱 有钱人 用钱 出钱 收钱 给钱 带钱来</p> <p>6) 拿来 拿去 拿上来 拿出去 拿进来 拿回家 拿到学校</p> <p>7) 红红的花 蓝蓝的天 深深的爱 窄窄的门 宽宽的马路</p> <p>8) 不多不少 不近不远 不早不晚 吃完了 卖完了 用完钱</p> <p>•模仿句子写对话</p> <p>例子: 衬衣 52 块/件 100 块</p> <p>A: 这种衬衣多少钱一件? B: 五十二块。</p> <p>A: 我买一件。给您钱! B: 这是一百块, 找您四十八块。</p> <p>1) 笔 1.36 块/支 5 块</p> <p>2) 词典 52.4 块/本 60 块</p> <p>3) 鱼 47 块/支 100 块</p> <p>4) 电视 2,540 块/台 2,600 块</p> <p>5) 笔记本电脑 1.36 块/台 3,100 块</p> <p>•用动词的“AA”型、“A—A”型和“AA看”型改写下列句子</p> <p>1) 你听这首歌!</p>
------	---

第三十二课 这件西服多少钱？(续)	
课后练习	<p>2) 听说这种泰国菜很好吃，你想尝吗？</p> <p>3) 我也不知道这件事，但是我可以帮你问。</p> <p>4) 看上去她有什么心事，我想找时间跟她谈。</p> <p>5) 过一会儿他可能就来了，请你再等一会儿，好吗？</p> <p>•用下列短语填空</p> <p>黄的 蓝的 新的 热的 合适的</p> <p>一定的 便宜的 好一点的 漂亮一点的 浅</p> <p>一点的 胖一点的 贵了一点儿 短了一</p> <p>点儿</p> <p>1) 听说公司正在招聘新职员，有……………吗？</p> <p>2) 这本词典看上去旧了一点儿有，……………吗？</p> <p>3) 他跟女朋友分手了，他说想找一个……………。</p> <p>4) 那台电脑价钱……………，我打算买一台……………。</p> <p>5) 这杯咖啡已经凉了，有……………吗？</p> <p>6) 这种牛仔裤很一般，有……………吗？</p> <p>7) 他很喜欢穿浅色的衣服，我看你应该买一件……………。</p> <p>8) 这件衣服的袖子……………，我穿不太合适。</p> <p>9) 泰国人常常说，最……………是不一定，你同意吗？</p> <p>10) A: 那两个小孩子谁是弟弟，谁是哥哥？ B: 那个……………是弟弟，瘦一点儿的是哥哥。</p> <p>11) A: 白衬衣有大一点儿的吗？ B: 没有，只有……………和……………有大一点儿的。</p>

四、教学的内容

越梭通的汉语专业班一般一周有四次课，一个学期有十八周，其中不包括考试周(期中和期末考试)。本文根据目前的实际情况，本文把三节课前设计为综合课，按书上的内容进行讲解，然后用一周里的最后一次课实施记叙文写作教学。此外，还对《初级汉语二》进行选取教学内容，并对此内容进行记叙文写作的教学设计。

表9 本文选取的记叙文写作教学内容

周次	记叙文写作教学的内容	教学的详细内容
1	记叙文写作的格式介绍	介绍记叙文的类型、表达方式，写作的基本步骤
2	标点符号	讲解标点符号的用法
3	句子与段落练习	连词、课本里的语法、标点符号的联系，练习怎样把单句和复句写成段落
4	段落练习	按照时间的顺序通过写“日记”的方法练习段落
5	短文练习	通过练习写段落后，按照记叙文的写作方法练习短文
6	练习记叙人	介绍叙述人的方法、叙述的人称、人物的描写
7	练习叙述自己的学校生活	用第二十六、二十七课以学过的单词、语法和句子，练习叙述自己在学校的生活，写成一篇至少要80字以上的短文
8	练习叙述学校的老师或同学	练习叙述自己学校里喜欢的老师或者同学（文字至少要100字以上） 范文：老师或同学；学校里的生活
9	叙述自己与老师或同学	用叙人的方法叙述自己与老师或者同学在学校的生活 范文：学校生活（文字至少150字以上）
10	叙事练习	介绍叙事的顺叙和倒叙方法，带学生阅读关于叙事的文章。练习使用倒叙方法叙述事件用上次课写过的内容
11	顺叙方法练习	按照时间顺序的叙事方法，练习写一篇120字以上的短文

表9 本文选取的记叙文写作教学内容（续）

周次	记叙文写作教学的内容	教学的详细内容
12	倒叙方法练习	按照叙事的倒叙方法，用上次课写过的顺叙短文，改写成倒叙
13	环境描写练习	介绍文章中环境的描写，练习学生描写情景、环境和某一个地方的特点
14	记叙文练习(一)	把叙人、叙事和情景的描写结合起来写成一篇至少180字以上的记叙文 写作范文:学校生活
15	记叙文练习(二)	阅读上次课写过的文章，分析和讨论作文内容的不足，进行补充，并介绍文章中结尾的写法
16	记叙文练习(三)	练习写一篇200字以上的记叙文 写作范文:购物
17	记叙文练习(四)	自由题目(之要求与已学过的内容有关)，文章字数不限
18	总结	展示每人通过记叙文训练后的一篇完整的文章

记叙文写作教学的关于单词、语法和句子等内容是按照教材里选取的内容来展开。这些内容有助于培养刚刚接触过写作的学生的记叙文写作能力，以及提高他们对汉语记叙文写作的兴趣，降低他们对写作的恐惧，所以把写作安排在每周的最后一次汉语课。内容从介绍记叙文写作的模样、类别和过程，带学生慢慢从训练句子、语段、短文开始到最后写成完整的篇章。另外，选取教学内容的基本原则是“以教材为教学的基础，以学生生活为记叙文写作的内容。”

五、教学的时间

高中三年级一班和二班的汉语课时间为一周四次，其中用来设计记叙文写

作时间为一周一节课，一共十八节课。^①

六、教学的方法

本次设计利用过程教学法、任务教学法和交际教学法进行对高中三年级一班和二班记叙文写作教学设计。

表 10 本文对高中三年级一班和二班进行设计教学方法

记叙文写作教学的内容	教学的详细内容	高中三年级一班	高中三年级二班
记叙文写作的格式介绍	介绍记叙文的类型、表达方式，写作的基本步骤	任务教学法	过程教学法
标点符号	讲解标点符号的用法	任务教学法	过程教学法
句子与段落练习	连词、课本里的语法、标点符号的联系，练习怎样把单句和复句写成段落。	任务与交际教学法的并用	过程教学法
段落练习	按照时间的顺序通过写“日记”的方法练习段落	任务教学法	过程教学法
短文练习	通过练习写段落后，按照记叙文的写作方法练习短文。	任务与交际教学法的并用	过程教学法
练习记叙人	介绍叙述人的方法、叙述的人称、人物的描写。	任务教学法	过程教学法
练习叙述自己的学校生活	用第二十六、二十七课以学过的单词、语法和句子，练习叙述自己在学校的生活，写成一篇至少要80字以上的短文	任务与交际教学法的并用	过程教学法

^①除了高中三年级一班和二班以外，其他班的汉语课时间为一周一节课。

表 10 本文对高中三年级一班和二班进行设计教学方法 (续)

记叙文写作教 学的内容	教学的详细内容	高中三年级一 班	高中三年级二 班
练习叙述学校的 老师或同学	练习叙述自己学校里喜欢的 老师或者同学 (文字至少要 100 字以上) 范文: 老师或同学; 学校里的 生活	任务与交际教 学法的并用	过程教学法
叙述自己与老 师或同学	用叙人的方法叙述自己与老 师或者同学在学校的生活。 范文: 学校生活 (文字至少 150 字以上)	任务与交际教 学法的并用	过程教学法
叙事练习	介绍叙事的顺叙和倒叙方 法, 带学生阅读关于叙事的 文章。练习使用倒叙方法叙 述事件用上次课写过的内容	任务与交际教 学法的并用	过程教学法
顺叙方法练习	按照时间顺序的叙事方法, 练习写一篇 120 字以上的短 文	任务与交际教 学法的并用	过程教学法
倒叙方法练习	按照叙事的倒叙方法, 用上 次课写过的顺叙短文, 改写 成倒叙。	任务与交际教 学法的并用	过程教学法
环境描写练习	介绍文章中环境的描写, 练习学生描写情景、环境和 某一个地方的特点。	任务与交际教 学法的并用	过程教学法
记叙文练习 (一)	把叙人、叙事和情景的描写 结合起来写成一篇至少 180 字以上的记叙文。	任务与交际教 学法的并用	过程教学法

表 10 本文对高中三年级一班和二班进行设计教学方法 (续)

记叙文写作教学的内容	教学的详细内容	高中三年级一班	高中三年级二班
记叙文练习(一)(续)	写作范文:学校生活		
记叙文练习(二)	阅读上次课写过的文章,分析和讨论作文内容的不足,进行补充。并介绍文章中结尾的写法	任务与交际教学法的并用	过程教学法
记叙文练习(三)	练习写一篇 200 字以上的记叙文。 写作范文:购物	任务与交际教学法的并用	过程教学法
记叙文练习(四)	自由题目(之要求与已学过的内容有关),文章字数不限。	任务与交际教学法的并用	过程教学法
总结	展示每人通过记叙文训练后的一篇完整的文章。	任务与交际教学法的并用	过程教学法

对于越梭通学校的高三学生来说,记叙文写作是学生初次接触的内容。老师也是初次对记叙文写作进行教学设计。为了寻找最合适高中生记叙文写作的教学法,本文将对不同班级使用不同的教学法来设计。由于任务教学法与交际教学法的教学模式比较相似,所以本文认为将“任务教学法”和“交际教学法”混用会得到更好的教学效果。

由于记叙文的内容比较广,大多数是围绕着我们生活,所以选择教材里的内容来设计是必须的。为了帮学生在一定时间内提高自己的写作能力,本文将采用现在比较流行的教学法——“过程教学法”、“任务教学法”和“交际教学法”进行教记叙文教学的设计。

第二节 记叙文写作教学总体设计

本论文的教学设计基于对三个方面的思考：第一，目前泰国高中学校的写作课开设得很少，专门用于写作课的教材写作教材也没有；第二，通过调查问卷和访谈的方式，了解了各校的高中生对现在的写作课的不满意之处，反映课程的老师、教学法的不足之处，以及他们对课程和老师提出的建议；第三，通过调查问卷和访谈的方式，了解到目前高中生在学习记叙文写作方面存在的偏误。

通过这些前期的工作，给本文在本次的教学设计打开一条出路，使新的记叙文写作教学模式得到启发，既能补充现在写作教材的欠缺，又能满足学生对记叙文写作的需要，最后能给泰国汉语老师提供该方面教学法的借鉴。

本文选择“过程教学法”、“任务教学法”和“交际教学法”分别应用于高中三年级一班和二班的记叙文写作教学设计。能添加记叙文写作不足的补充，在一定的程度上能活跃记叙文写作课堂的气氛。使用的教材是现在越梭通学校使用的教材：《初级汉语二》。

一、对高中三年级一班的教学设计

1. 课程的相关情况。

对于本班级的教学设计，是把任务教学法和交际教学法混合使用。目前，高中三年级一班的汉语课时为一周四次，记叙文写作安排在每周的汉语最后一次课，也就是说，记叙文写作的课时是一周一次，写作时间所占的比例非常少。通过记叙文写作教学现状的调查发现，很多学生对记叙文写作的满意度还不高，主要原因是写作课太难，写作的课时太少，觉得自己的单词量少，而导致对写作没有信心等。根据学生所提的问题，所以本文在教学设计的过程中改变了传统“以老师为中心”的教学模式，更关注和考虑到学生的实际需求。通过学生的兴趣激发他们对记叙文写作的积极性，并能培养他们使用汉语进行思维和表达。

根据现在使用的教材，把记叙文写作安排在每周一节课，每节课 60 分钟，总共十八周十八节课进行记叙文教学。另外，由于本班级学生的汉语水平不高，

所以汉语的综合课必须继续实行，最终让综合与写作相互促进。

2. 教学法

本文对高中三年级一班的记叙文写作教学采用任务与交际教学法并用。

3. 教材。

本次教学设计所用的教材为《初级汉语二》，记叙文写作的关于话题、内容和范文都建立在教材内容的基础上。

4. 教学目标。

设计记叙文教学的目标主要是通过“任务与交际教学法”并用，提高学生的汉语写作能力；通过教学的设计激发他们对汉语写作以及汉语课的兴趣；培养学生能实际运用学过的词汇和语法表达出来；通过训练后，学生能写出一篇至少200字以上的记叙文。

5. 教学内容。

教材中的内容主要是围绕着学生的日常生活，比如上学、同学、问路、购物、病情等，所以记叙文写作教学的内容也要围绕着这些内容。

6. 教学操作的过程。

本次设计的全面过程体现了任务教学法和交际教学法的融合。本文按照任务教学法的教学步骤，把步骤分为三个阶段：

第一阶段，前期任务阶段(pre-task)。在此阶段要先丰富学生的记叙文写作素材，介绍他们关于记叙文的格式、种类，以及使他们明确任务的目标和结果，另外，还要提供有助于撰写记叙文写作的词汇、语法、句式等内容，并尽量推动学生主动发现写作与实际情况的交接点。

第二阶段，执行任务阶段(during-task)。在此阶段，教师采用任务与交际教学法两种。当学生明确了解任务之后，可以使用多种方式来完成任务，比如学生独立完成的形式、合作伙伴形式、小组讨论形式等。由于课堂时间的限制，不是每个学生都能在课堂上完成记叙文写作的任务，所以在执行任务的过程中，写不完的同学先用交际教学法的形式叙述表达。

第三阶段，后期任务阶段(post-task)。为了查看学生完成任务的效果，当学生完成任务之后，老师先让学生对自己的任务进行评价，或者采用同学之间互相评价互相评改，小组之间互相评改和老师评改的模式结合起来。最后把任务

的结果汇报给老师。

二、对高中三年级二班的教学设计

1. 课程的相关情况。

本班级采用过程教学法进行记叙文教学设计。关于课程的相关情况与高三一班相同。

2. 教材。

本次教学设计所用的教材为《初级汉语二》，记叙文写作的关于话题、内容和范文都建立在教材内容的基础上。

3. 教学目标。

设计记叙文教学的目标主要是通过“过程教学法”，提高学生的汉语写作能力；通过教学的设计激发他们对汉语写作以及汉语课的兴趣；培养学生能实际运用学过的词汇和语法表达出来；通过训练后，学生能写出一篇至少 200 字以上的记叙文。

4. 教学内容。

教材中的内容主要是围绕着学生的日常生活，比如上学、同学、问路、购物、病情等，所以记叙文写作教学的内容也要围绕着这些内容。

5. 教学操作的过程。

本教学设计的全过程都以过程教学法的形式进行。按照过程教学法的教学步骤，把教学的过程分为三个阶段：

第一阶段，写前准备阶段。在此阶段，通过利用头脑爆发、提问、小组讨论等方式，让学生对已学过的词汇、语法和句子进行思考，拓展思路，并通过各种有效的形式收集与写作相关的资料。

第二阶段，写作阶段。在此阶段的写作过程是多稿的练习，学生写作的过程中，老师主要要求学生把写作的重点放在作文的思路和逻辑上，不是语法是否正确。写完后通过自己对初稿的评改、学生之间的评论和借鉴，然后再进行二稿的写作，这样到最后定稿。

第三阶段，写后阶段。此阶段非常重要，老师或者学生之间对草稿的从头到尾互相修正，可以是添加、删除，也可以是替换、移动和重排。

第三节 记叙文写作教学案例

本文论文的教学案例是分为对两个班级进行设计，主要内容如下：

一、高中三年级一班的记叙文写作教学案例

1. 使用的教材

本次的教案是《初级汉语二》中第三十二课的，关于“购物”的内容。

2. 教学的内容

练习写一篇 200 字以上的记叙文。

3. 课时的安排

一课时(60 分钟)。

4. 教学的目标

- (1)通过“任务与交际教学法”并用，提高学生的汉语写作能力。
- (2)通过写作教学设计，激发学生对汉语写作以及汉语课的兴趣。
- (3)通过写作的训练，能培养学生汉语的表达。
- (4)通过训练后，学生能写出一篇至少 200 字以上的记叙文。

5. 教学的方法

对本班级采用任务与交际教学法并用。

6. 教学的工具

课本，幻灯片

7. 教学的过程

【理论依据】根据任务教学法的教学模式，可以把教学步骤分为三个阶段：

- (1) 任务前阶段（10 分钟）：老师引导学生进入话题。

【理论依据】根据任务教学法理论的前期任务阶段，在此阶段学生可以通过各种各样的任务做好任务的准备，比如看录像、看书、看图片、听录音、问问题等等。老师要激发学生积极参与的热情，提供真实的语言材料，通过分析范文或课文讲解等，引导学生注意某些语言点。

在此阶段，老师在幻灯片上展示商品的图片。然后就问学生，“大家还记得吗？这些商品在汉语怎么说？”（老师主要鼓励学生主动联想已学过的单词和语

法，问问题来拓展学生的思维。)

老师：谁知道这些商品在汉语怎么说？

学生：（让举手的同学回答，然后接着问一些不回答问题的学生）

【理论依据】根据交际教学法的理论，教师设计课堂活动时，应该根据学生的实际情况设计各种各样的交际情景。

老师：大家喜欢去购物吗？平时在哪买这些东西？（如果有学生回答“不喜欢”，老师就要接着问“你为什么不喜欢购物？如果想买东西的话，你怎么买？”）

【理论依据】根据Skehan和Willis所指出的任务型教学模式^①，任务前期应该给学生介绍任务的意义和它的重要性。

老师：那么今天就请大家先在课堂上，用口头的方式完成一篇至少 200 字以上关于购物的记叙文，然后在课后用笔式完成作文。

(2) 执行任务阶段(40 分钟)

【理论依据】根据 Skehan 和 Willis 所提出的任务教学模式，执行任务阶段可以由学生独立完成和讨论、改进最后进行汇报。在此阶段老师应要求学生在注重意义表达的同时，注意语言形式。在讨论的过程中，学生要根据任务的执行情况，互相合作、互相学习，修正错误，提高任务的完成质量。

在这个阶段的教学，可以分为三个步骤，分别是：

第一步骤，课堂讨论所展示的图片。

1) 老师展示关于购物有关的幻灯片。

老师把 4 个幻灯片展示给学生，在图片的下边给一些关键词，然后让学生写或说一些关于图片的几个句子。

图片一，购物中心；人很多

图片二，大减价；节日

图片三，服装；价格

图片四，礼物；流行

2) 学生分组讨论。

老师让学生分 2-3 人的小组进行对购物的话题继续讨论，讨论的同时学生

^①李晓琪. 对外汉语阅读与写作教学研究[M]. 北京:商务印书馆. 2006, 243.

要进行问答讨论，并在任务进行的过程中，听听别的同学与你不同的想法，把自己有用的词语或句子记下来。比如：

A:我很喜欢去购物中心买东西。你们喜欢去购物中心买东西吗？

B:不太喜欢，我喜欢去集市。因为在购物中心人很多，东西也很贵，集市的東西便宜。（这时另外的两个学生可能把自己不知道的单词如“集市”记在本子上。）

C:我喜欢，因为东西很多。有谁在节日期间去购物中心买过东西？

A:我去过。很多衣服减价了。

B:我也去过两次。给朋友买元旦礼物……

（在学生讨论的过程中，老师要鼓励学生多说话，不要怕说错。）

第二步，写作练习。

老师在幻灯片上展示一篇关于购物的 200 字以上的记叙文（题目自定），给学生讲解文章的结构，然后让每组继续讨论，并写出一篇作文。

作文的例子：

忘了爸爸妈妈的元旦礼物

星期六，我一个人去曼谷购物中心给妈妈买生日礼物。

快到元旦了，商场里到处都是人，热闹非凡。商场里的商品应有尽有，全都挂着打折的红牌，多的打 8 折，少的打 3 折。看到这些打折牌之后，我心里就高兴得不得了。我在人山人海之中东看西看，突然间眼前一亮，哎哟，这不是我想要的牛仔裤吗？今天店里把价格减了一半。于是，什么不想把那条牛仔裤买过来了。

不知不觉已经五点了，于是我赶紧前往天轨走过去，买票上了车回家。直到家后，我才想起来，天哪！爸爸妈妈的元旦礼物？

第三步，口头报告。

【理论依据】根据交际教学法的基本原则，该教学法是以培养交际功能为宗旨，通过大量的交际活动来培养学生运用语言交际能力，并把课堂交际活动与课外生活中的交际结合起来。

当每组写完一篇作文之后，派一个代表人在教室前朗读。没有写完的同学也要在教室前用口头的方式，叙述自己的作文内容。

(3) 任务后阶段。

【理论依据】根据任务教学法里的任务之后的阶段，学生要做到的活动有公开表演、汇报成果和分析测试。然后通过检查任务所进行的过程是否达到任务的目标，确定任务是否要重新做。教师要在这一阶段提出评价的标准，让同学参考，修改自己的作文。然后教师再根据学生修改的作文，检查学生的语言、语用的错误，再一次修改。

在此阶段，老师提出点评作文的标准框架，让每组的同学对自己写的作文进行评改，然后最后由老师进行评改，评改完之后学生把整篇作文重新写一遍。（由于时间的限制，如果在课堂上不能完成的话，可以在课后完成。）

8. 作文评分标准

(1) 分数等级(总分数 10 分)

分数等级	评分标准
优(9-10分)	题目与规定的范文相符,句子通顺,语言表达符合汉语表达习惯,内容与题目相符、具体而且明确,作文字数 200 个以上,错别字非常少。
良(7-8分)	题目与规定的范文相符,句子通顺,语言表达几乎符合汉语表达习惯,内容与题目比较相符、具体,中心内容比较明确,作文字数 200 个左右,但是不少于 190 个,错别字少,不超过 15%。
中(5-6分)	题目与规定的范文相符,句子基本通顺,语言表达基本符合汉语表达习惯,内容与题目基本相符,作文字数 150-190 个之间,错别字多于全文的 15%。
差(低于 5 分)	题目与规定的范文不符合,句子不通顺,语言表达不符合汉语表达的习惯,作文字数不到 150 个

**注释:关于错别字的评分规定,规定为:5-10 个地方扣 0.5 分;10 个以上扣 1 分。

(2) 内容分数值比例(总分数 10 分)

1) 作文题目恰当 1 分(10%)

2) 句子通顺 3 分(30%)

3)内容与题目相符、具体而且明确 4分(40%)

4)字数符合作文的要求 1分(10%)

5)错别字少 1分(10%)

二、高中三年级二班的记叙文写作教学案例

1. 使用的教材

本次的教案是《初级汉语二》中第三十二课的，关于“购物”的内容。

2. 教学的内容

练习写一篇 200 字以上的记叙文。

3. 课时的安排

一课时(60 分钟)。

4. 教学的目标

(1)通过“过程教学法理论，提高学生的汉语写作能力。

(2)通过写作教学设计，激发学生对汉语写作以及汉语课的兴趣。

(3)通过写作的训练，能培养学生汉语的表达。

(4)通过训练后，学生能写出一篇至少 200 字以上的记叙文。

5. 教学的方法

对本班级采用过程教学法。

6. 教学的工具

课本，幻灯片。

7. 教学的过程：

【理论依据】根据过程教学法的教学模式，可以把教学步骤分为三个阶段：

(1) 写作前阶段（10 分钟）：老师引导学生进入话题。

【理论依据】根据过程教学法中的写前准备阶段，关于写作话题的筛选，老师可以通过间接的方法，比如老师在每一篇作文出至少五个话题给学生选择。还可以通过直接的方法设置作文的内容。

在此阶段，老师在幻灯片上展示商品的图片，直接给学生设置作文内容的范围，并对学生提出问题，让学生回想到以学过的关于购物的生词和语法。

【理论依据】根据理论中的文章构思的内容，构思是一种能启发思维的有

效方法，可以让学生以个人、小组或其他形式思考、讨论和联想到主题的有关想法。在这个阶段不用考虑语法、想法的对和错，但是应该尽量把所联想到的内容和信息写下来为下一步选择。在这阶段所组织的形式包括两种形式：个人构思(自由写作、思路图和启发法)和集体讨论。

在此阶段，老师可以通过提问这样的问题来激发学生的思维，比如：

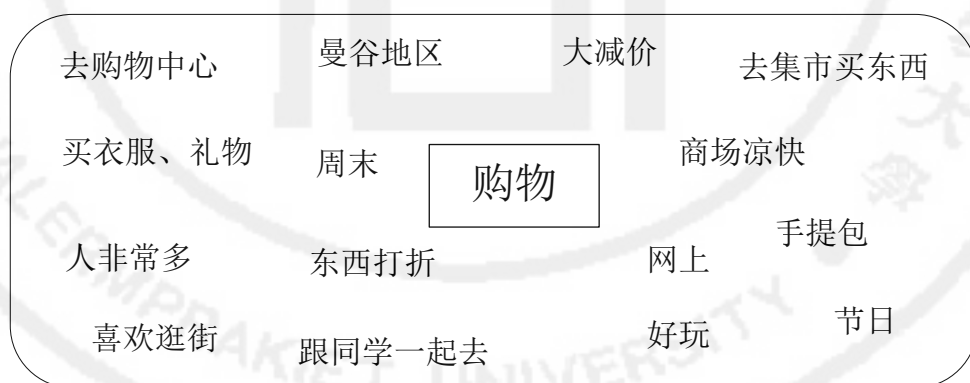
老师：谁知道这些商品在汉语怎么说？

学生：（让举手的同学回答，然后接着问一些不回答问题的学生）

老师：大家喜欢去购物吗？平时在哪买这些东西？（如果有学生回答“不喜欢”，老师就要接着问“你为什么不喜欢购物？如果想买东西的话，你怎么买？”）。

● 【理论依据】思路图(mind mapping)：它强调的是帮助学生记录和整理思路，主要的做法是在一张纸的中央写作文题目或代替这个话题的词语，当看到这些词语或话题时，会想到的有关它的一切的一张图。

然后让学生把讨论的过程中得到的信息和资料写在自己的思路图上面。例如：



【理论依据】集体讨论（包括全班和小组讨论）是一种集体构思的活动。学生可以提出自己的想法，也可以求得其他同学或老师的帮助。这种讨论活动有利于弥补学生个人在某个话题上知识的不足，增加学生对话题认识的深度，也可以激发出他们写作的欲望。

当学生写完自己的思路图之后，老师让学生通过集体讨论，增加学生对话题认识的深度。

(2) 草稿阶段(40-50 分钟)

【理论依据】作文的起草阶段是学生经过作文的写作前活动的准备和构思,搜集了充足的资料之后,进行动笔撰写初稿阶段。此阶段教师应该要求学生把写作的重点放在作文的思路和逻辑上,而不是语法是否正确。教学内容应该由范文的阅读借鉴、各种写作知识和写作的方法、草稿的写作和修改、学生之间的评论和借鉴组成。

2.1 在这个阶段,老师让学生把经过作文的写作前活动的准备和构思,所搜集的资料进行动笔撰写初稿。

【理论依据】根据过程教学法的起草阶段中的范文借鉴,是老师带领学生阅读与借鉴前人的作文,可以是一篇完整的作文,也可以是一篇短文。指导他们使用参考资料,以借鉴前人的写作形式。

2.2 老师把一篇完整的文章放在幻灯片上展示,提供给学生借鉴。例如:

忘了爸爸妈妈的元旦礼物

星期六,我一个人去曼谷购物中心给爸爸妈妈买生日礼物。

快到元旦了,商场里到处都是人,热闹非凡。商场里的商品应有尽有,全都挂着打折的红牌,多的打8折,少的打3折。看到这些打折牌之后,我心里就高兴得不得了。我在人山人海之中东看西看,突然间眼前一亮,哎哟,这不是我想要的牛仔裤吗?今天店里把价格减了一半。于是,什么不想把那条牛仔裤买了过来。

不知不觉已经五点了,于是我赶紧前往天轨走过去,买票上了车回家。直到家后,我才想起来,天哪!爸爸妈妈的元旦礼物?

【理论依据】过程教学法理论中的草稿的写作和修改,是老师要鼓励学生至少要完成1-2篇的草稿,并在写草稿时要把重点放在作文的整体架构和内容的表达,而不是语言的准确性。然后让学生之间互相点评和借鉴,教师可以把学生分成不同等级的小组,让他们互相点评同学的作文。

2.3 学生写草稿时,老师要鼓励他们把重点放在内容的表达,先不要考虑句子的准确性。写完草稿后,学生要对自己的作文进行评改,然后是学生与学生之间进行评改。学生写的草稿不少于两篇。

【理论依据】根据过程教学法的修改整理阶段,学生经过修改起稿之后,老

师对学生写作中的词语、语法、文章的结构等再进行修改。学生也应对老师的修改意见作出反应,对作文进行修改和完善。学生修改时,应该把重点放在文章的逻辑思想、观点和结构。这是过程写作教学中的重要环节。

(3) 修改整理阶段(5-10分钟)

【理论依据】根据过程教学法理论的教学模式,在此阶段,学生经过修改起稿之后,老师对学生写作中的词语、语法、文章的结构等进行修改。学生也应对老师的修改意见作出反应,对作文进行修改和完善。学生修改时,应该把重点放在文章的逻辑思想、观点和结构。这是过程写作教学中的重要环节。

老师对学生完成的草稿进行修改,然后让学生再把文章的内容从头到尾写一遍,如果还有哪些方面的内容不充足,要加以修改和完善。(由于时间的限制,该阶段可以在课后完成)

8. 作文评分标准

(1) 分数等级(总分数 10 分)

分数等级	评分标准
优(9-10分)	题目与规定的范文相符,句子通顺,语言表达符合汉语表达习惯,内容与题目相符、具体而且明确,作文字数 200 个以上,错别字非常少。
良(7-8分)	题目与规定的范文相符,句子通顺,语言表达几乎符合汉语表达习惯,内容与题目比较相符、具体,中心内容比较明确,作文字数 200 个左右,但是不少于 190 个,错别字少,不超过 15%。
中(5-6分)	题目与规定的范文相符,句子基本通顺,语言表达基本符合汉语表达习惯,内容与题目基本相符,作文字数 150-190 个之间,错别字多于全文的 15%。
差(低于 5 分)	题目与规定的范文不符合,句子不通顺,语言表达不符合汉语表达的习惯,作文字数不到 150 个

**注释:关于错别字的评分规定,规定为:5-10 个地方扣 0.5 分;10 个以上扣 1 分。

(2) 内容分数值比例(总分数 10 分)

1) 作文题目恰当 1 分(10%)

- 2)句子通顺 3分(30%)
- 3)内容与题目相符、具体而且明确 4分(40%)
- 4)字数符合作文的要求 1分(10%)
- 5)错别字少 1分(10%)

第四节 记叙文写作教学教案实施分析

一、记叙文写作教学教案的总体分析

经过对两个班的教学设计实施的教案发现，总体的过程大致与教案相符。由于课堂的具体情况的原因，有的过程需要改变，有的过程能完全按教案进行。具体情况分为如下：

1. 高三一班的记叙文写作教学教案分析

对于高三一班的教学法，本人采用任务与交际教学法并用，实施教案。教案的写作范文是“购物”，学生可以自己定具体的作文题目。在任务实施的前期阶段，本人通过使用幻灯片来推动课堂的学习气氛，鼓励学生主动联想已学过的单词和语法，以及帮助他们拓展写作的思维。通过与学生讨论之后发现，大部分学生喜欢去购物，尤其是一些批发市场。还有小部分喜欢在网上购物，因为很方便。在这个阶段，学生都积极地参加，回答问题。课堂的气氛要比采用任务与交际教学法并用之前好得多，以前本人是采用结果教学法来教课，教课的步骤都是按着书上的内容来走。所以课堂的气氛很郁闷，也很单调。很多学生，尤其是学习不好的学生，都不愿意回答问题。

第二个阶段是执行任务阶段。此阶段完成的比较顺利，有的学生向参加讨论，尽量的在课本上查找有关的词汇和句子，有的学生一边用泰语，一边用汉语回答问题。经过讨论后，本人在幻灯片上给学生展示一篇《忘了爸爸妈妈的元旦礼物》的小作文。通过文章展示之后，能给学生掀起了写作的动力，学生接下来讨论更有滋有味，很积极的完成任务。文章完成后，让每组的代表人在教室前用口头的方式叙述作文，大部分的文章基本符合任务的要求，内容的准确性也比较高，也很丰富。

采用任务与交际教学法并用之前，在这个阶段一般都是老师命题，然后让学生自己写，大多数的学生是模仿书上的内容或者老师给的例子，所以作文的

格式和内容都比较单一。

第三阶段是任务后的阶段。以前修改作文的任务都是由老师来做，但是实施本教学模式之后，这个阶段的修改任务，是老师先让学生互相点评，互相评改之后，老师在进行对作文修改。当学生对作文互相点评时，学生会进行内容的修改和补充，使得作文的内容更加完善。但是由于学生汉语水平的限制，可能对某一些语法点和汉语表达习惯不熟悉，所以关于文章中的错别字、语法等语言的准确性，由老师来评改。

由于时间的限制，有的小组不能在课堂上完成作文，本人就让他们在课后的时间提交。关于对一些好文章的小组，老师评就在课堂上点评和修改，把写的比较好的、内容丰富的、很有创造性的文章，进行讲解。关于写不完的小组，作文的点评和修改，要在下一次课开始之前进行点评。

2. 高三二班的记叙文写作教学教案分析

对于高三二班的教学法，以前本人是采用结果教学法，任教的步骤一般是学生词，读课文和做练习。关于写作是直接给学生定题目，学生按着题目来动笔写作。而现在是采用过程教学法实施教案。教案的写作范文、目标、教材都与高三一班一样，关于作文的具体题目，学生可以自己定，只要与教案的范文相关都可以。在写作前的过程，本人主要通过提问、图片展示、课堂讨论等关于购物的内容，来鼓励学生主动联想已学过的单词和语法，问问题来拓展学生的思维。然后让学生把已收集到的资料写在自己的思路图。在这个过程的实施，学生都主动地参加，与教案设计相符。然后让学生继续讨论关于话题。

第二是写草稿的过程。在这个阶段，老师让学生把经过作文的写作前活动的准备和构思，所搜集的资料进行动笔撰写初稿。在写作文之前，老师先把一篇《忘了爸爸妈妈的元旦礼物》完整的文章放在幻灯片上展示，提供给学生借鉴。通过阅读文章之后，学生开始动笔写作。虽然在学生写草稿的时候，老师已经鼓励学生要多写内容，还不用考虑句子的准确性。但是还有一部分将近 10 个学生写不出几句来。所以本人就挑选一些写比较好的同学，在课堂上朗读他们写的作文，给一些同学提供一个借鉴。当学生写完草稿后，让他们对自己的作文进行评改，有将近一半的学生不清楚自己的作文有何错误，所以此方法实施的不太成功。但让他们多完成草稿之后，很多学生都不太愿意写更多的草稿，

还对草稿有一种负担的感觉。

在修改整理的过程，本人对已经完成草稿的学生进修改，然后让学生再把文章的内容从头到尾写一遍，但是由于时间的限制，很多学生无法在课堂上完成第二草稿，有的人甚至第一份草稿也没有完成。所以修改整理这个过程总是在课后完成。

二、记叙文写作教学效果调查分析

为了查看本次教学设计的教学效果，本文通过调查问卷的方式向学生调查。从调查问卷可以得知，高三一班和二班的学生对记叙文写作教学的满意度，经过教学的训练后，汉语表达能力是否提高等。本文对两个班的 86 位学生当中，抽样发出 50 份问卷（每班 25 份），问卷回收分别是 24，23 份。问卷中的问题大体的包含着学生自己对记叙文写作的感觉的评价，学生对老师现在实行的教学方法的评价和对记叙文写作教学的综合评价三个方面。调查的结果将把两个班分别分析。

1. 高三一班的记叙文写作教学调查效果分析

本次调查对高三一班发出 25 份问卷，能回收 24 份，回收率是 96%。

表 11 高三一班对调查问卷反馈的信息

号	选项的选择人数（人）					选项的选择人数占百分比（%）				
	⑤	④	③	②	①	⑤	④	③	②	①
1	5	12	4	2	1	20.83	50	16.67	8.33	4.17
2	11	8	5	0	0	45.83	33.33	20.84	0	0
3	4	18	2	0	0	16.67	75	8.33	0	0
4	8	10	6	0	0	33.33	41.67	20	0	0
5	14	9	1	0	0	58.33	37.5	4.17	0	0
6	7	13	2	2	0	29.17	54.17	8.33	8.33	0
7	16	6	2	0	0	66.67	20	8.33	0	0
8	3	11	9	1	0	12.5	45.83	37.5	4.17	0
9	9	4	8	2	1	37.5	16.67	33.33	8.33	4.17
10	17	5	1	1	0	70.83	20.83	4.17	4.17	0

从上表的第一个题目关于学生对目前的记叙文写作教学的难易度调查，有 87.5% 的学生认为记叙文写作不像以前那么高的难度。从这些数据就能看到，学生在记叙文写作的学习有了很大的进展。因为他们对记叙文写作难度的心理感觉有所降低，这是与现在运用的教学法有相关的联系。从这些现象就能看出，学生已经克服了对写作难得恐惧，是为解决记叙文写作教学设计难打下了一定的基础，为学生今后的记叙文写作学习非常有帮助。但是还有 12.5% 的学生对记叙文写作的难度仍然觉得很难。主要原因除了写作本身的难度之外，也来自学生的内部原因，就是自己汉语水平还较差，学习汉语的时间不长，有的人在以前的学校没学过，来这儿了之后，才开始学，所以他们的词汇量会有限。当课堂上进行记叙文写作教学时，就没有可供作文填写的材料。因此就选择了记叙文写作仍然存在难度。

第二个题目是学生对目前的记叙文写作课的兴趣度。有百分之百的学生对现在实施的记叙文写作课更感兴趣，其中的 45.83% 对记叙文写作很感兴趣，有 33.33% 的学生比较感兴趣，还有 20.84% 的学生有一点兴趣。虽然兴趣的程度不一样，但是已经表现出该教学设计真的对记叙文写作的兴趣有所提高。本文对这个班级的教学设计是以任务教学法和交际教学法为基础进行的，教学的实施能在一定的程度上，解决一些传统教学法的课堂沉闷，能有效地吸引很多学生的积极参与。

第三个题目是调查学生对写作内容的体验。有 75% 的学生能在作文中写出关于自己的生活经验和想法的内容比较多。有 16.67% 的学生觉得自己能在文章中完全写出自己的真实情况和感情。还有 8.33% 的学生觉得自己能写出一点关于自己的生活经验和感情。从这些资料的数据可以说明，学生进行记叙文写作的时候，已经有足够的认识，知道自己想写什么，但是他们还没有足够的汉语词汇量、语法点的积累，所以使得汉语的表达能力差。在教学的过程中，本人就关注了不同汉语水平的学生的汉语表达。

第四个题目是调查关于记叙文写作前期阶段的课堂讨论活动对学生记叙文写作的影响。有 33.33% 的学生认为，课堂讨论活动对他们很有帮助，有百分之 41.67 认为有比较大的帮助，20% 认为该活动对记叙文写作有一点帮助。这说明

了现在实施的教学模式要比传统的教学法能给学生拓展写作的思路。学生非常主动参加讨论的活动。

第五个题目是调查关于任务教学法与交际教学法的教学效果。有 58.33% 的学生认为该教学法对他们的记叙文写作很有帮助。37.5% 的学生认为比较有帮助，只有 4.17% 认为没有帮助。由此可见，该教学法的实施能有效地提高学生的记叙文写作能力。关于认为没有帮助的同学，可能是因为时间的限制和学生过多的原因（44 人），使得老师没有在课堂上及时地发现，所以就影响到课堂教学的效果。

第六个题目是调查关于作文的准确性。通过调查发现，有 8.33% 的学生认为在课堂上总结和分析作文出现的错误，对自己的作文没有提高。而 91.67% 的人认为对作文的准确性有所提高。由此可发现，大部分学生的错误率有所降低，尤其是语法错误的语序不当，准确率更高。

第七个题目是关于老师在课堂上用多种方法对学生记叙文写作进行修改而起的作用。本文在教学的过程中使用很多方法对学生写作进行修改，比如对学生个人的修改、集体的修改（在全班同时讲解）、学生之间的修改等。有 66.67% 很赞同修改方法的作用，有 20% 认为比较有作用，8.3% 认为有一点作用。从数据可以看到，大部分同学都对比较赞同使用多种修改的方式，认为会对作文有一定的帮助。虽然有的学生在修改时的主动性不高，但是还是赞同该方法会对作文起一定的作用。

第八个题目是关于记叙文写作会对提高汉语能力的作用。由于在记叙文写作教学中，本人使用了任务与交际教学法并用，所以在课堂进行的过程中，供给学生很多发表的机会。如果学生能完全利用该机会，他们的口语表达能力在一定程度上会有所提高。通过调查可以发现，有 87.5% 的学生都认为记叙文写作对提高汉语口语表达能力有一定的帮助，两者有着相助互补的关系。只有 12.5% 的学生认为没有帮助，记叙文写作不能直接带动口语能力的提高。

第九个题目是关于教师采用的教学法对记叙文写作的综合影响。通过实际的实施之后，学生的记叙文写作有多提高。从上述的调查数据可以看到，有 95.82% 认为老师采用的教学法对他们的记叙文写作能力有比较明显的提高。其中有 12.5% 的学生认为对他们写作能力的提高有很明显的效果。认为教师的教

学法会直接影响到学生的写作能力。45.83%认为有比较明显的效果，37.5%认为有一点的效果，只有4.17%的学生认为老师的教学对他的写作能力没有明显的效果，而认为影响他写作能力的提高却是他自己的汉语水平太差。这也值得本人对课堂教学运行的关注

最后的题目是关于记叙文写作的重要性的调查。有70.83%的学生认为记叙文写作很重要，很愿意要继续学习。有20.83%的学生认为记叙文写作比较重要，还愿意继续学习。4.17%认为记叙文不太重要，可能还会继续学习。另外的4.17%认为记叙文写作不重要，未来不想继续学习。对于认为记叙文写作不重要的学生，教师应该加以重视，对记叙文写作教学不断的改善，给学生提供最有效的教学方法

综上所述，本论文的记叙文教学设计取得了比较满意的效果，大多数的学生对该课的教学设计相当满意，对记叙文写作的兴趣度也提高，降低了学生对写作难的恐惧。另外，大部分的学生都认同记叙文写作会对其他的汉语语言技能有着直接的影响，很多人已经都感受到记叙文写作的重要性，并愿意继续学习。

2. 高三二班的记叙文写作教学调查效果分析

本次调查对高三二班发出25份问卷，能回收23份，回收率是92%。本文对高三二班采用过程教学法进行教学设计。而教学的效果可以参见下表。

表12 高三二班对调查问卷反馈的信息

号	选项的选择人数（人）					选项的选择人数占百分比（%）				
	⑤	④	③	②	①	⑤	④	③	②	①
1	5	10	6	2	0	21.74	43.48	26.08	8.7	0
2	9	10	2	3	0	39.13	43.48	8.7	13.34	0
3	3	6	11	2	1	13.04	26.08	47.83	8.7	4.35
4	8	12	2	1	0	34.78	52.17	8.7	4.35	0
5	11	7	2	2	1	47.83	38.43	8.7	8.7	4.35
6	7	6	4	4	2	38.43	26.08	17.39	17.39	8.7
7	12	4	4	2	0	52.17	17.39	17.39	8.7	0

号	选项的选择人数（人）					选项的选择人数占百分比（%）				
	⑤	④	③	②	①	⑤	④	③	②	①
8	3	11	9	1	0	13.04	47.83	39.13	4.35	0
9	2	9	6	4	2	8.7	39.13	26.08	17.39	8.7
10	6	9	5	3	0	26.08	39.13	21.74	13.04	0

从调查的结果可以得知，第一个题目关于学生对目前的记叙文写作教学的难易度调查，有 21.74%的学生认为记叙文写作不像以前那么高的难度，43.48%认为没有以前难，26.08%认为记叙文写作比以前容易一点。从这些数据就能看到，学生在记叙文写作的学习有了很大的进展，他们已经克服了对写作难的恐惧。因为他们对记叙文写作难度的心理感觉有所降低，这是与现在运用的教学法有相关的联系。但是还有 8.7%的学生对记叙文写作的难度仍然觉得难。主要原因除了写作本身的难度之外，也来自学生自己的汉语水平还较差，所以没有相当足够的资料输出，因此就选择了记叙文写作仍然存在难度。

第二个题目是学生对目前的记叙文写作课的兴趣度。有 86.64%的学生对现在实施的记叙文写作课更感兴趣，其中的 39.13%对记叙文写作很感兴趣，有 43.48%的学生比较感兴趣，有 8.7%的学生有一点兴趣。虽然兴趣的程度不一样，但是已经表现出该教学设计真的对记叙文写作的兴趣有所提高。另外的 13.34%的学生对现在实施的教学法不感兴趣。本文对这个班级的教学设计是以过程教学法为基础进行的，教学的实施能在一定的程度上，解决一些传统教学法的课堂沉闷，能有效地吸引很多学生的参与。

第三个题目是调查学生对写作内容的体验。有 13.04%的学生觉得自己能在文章中完全写出自己的真实情况和感情。有 26.08%的学生能在作文中写出关于自己的生活经验和想法的内容比较多，47.83%的学生觉得自己能写出一点关于自己的生活经验和感情。从这些资料的数据可以说明，很多学生进行记叙文写作的时候，能写出的实际内容不太多，大部分还不知道如何把思路图里面得到的资料进行文章的写作。另外，还有 13.05%的学生不能把自己的实际情况写出来。文章中的文字、句子大部分从书上引用过来。这令本人在教学实施的过程中加强重视这些学生写作的过程。

第四个题目是调查关于记叙文写作前期阶段的集体讨论对学生记叙文写作的影响。有 4.78%的学生认为，课堂讨论活动对他们很有帮助，有 52.17%的同学认为有比较大的帮助，8.7%认为该活动对记叙文写作有一点帮助。另外的 4.35%认为没有帮助。这说明了现在实施的教学模式要比传统的教学法为学生提供写作的准备。但是关于认为没有帮助的同学，在进行教学时，老师要多鼓励学生积极参加活动。

第五个题目是调查关于思路图在过程教学法实施的教学效果。有 47.83%的学生认为该教学法很有效的降低记叙文写作的难度。38.43%认为比较有教学效果，8.7%认为有一点教学效果，8.7%认为没有教学效果，还有 4.35%认为没有一点教学效果。从对教学法感觉没有教学效果所占的比例可以得知，现在所采用的过程教学法还有一些漏洞。

第六个题目是调查关于作文的多次修改提高作文的准确性。通过调查发现，有 17.39%的学生认为在课堂上的多次修改，对自己的作文没有提高，8.7%认为这种方式没有对文章出现的错误没有一点作用，反而感觉很厌烦。但是有 73.91%的学生认为对作文的准确性有所提高。由此可发现，这种教学的方式还需要进行完善，找出阻碍这种方法的实施问题，从而能有效的提高学生作文的准确性。

第七个题目是关于老师在课堂上用多种方法对学生记叙文写作进行修改而起的作用。本文在教学的过程中使用很多方法对学生写作进行修改，比如对个人的评改、伙伴评改、老师评改等。有 52.17%很赞同修改方法的作用，有 17.39%认为比较有作用，17.39%认为有一点作用，8.7%认为没有作用。从数据可以看到，大部分同学都对比较赞同使用多种修改的方式，认为会对作文有一定的帮助。虽然有的学生在修改时的主动性不高，但是还是赞同该方法会对作文起一定的作用。

第八个题目是关于记叙文写作会对提高汉语口语能力的作用。由于在记叙文写作教学中，本人使用了过程教学法，在写作的前期阶段会给学生设计很多活动激发他们对作文范文的思考，比如提问、讨论、看图等。如果学生能完全利用该机会，他们的口语表达能力在一定程度上会有所提高。通过调查可以发现，有 13.04%的学生认为记叙文写作对提高汉语口语表达能力有一定的帮助，

两者有着相助互补的关系。47.83%的学生认为比较有帮助，39.13%认为有一点帮助，4.35%认为没有帮助，记叙文写作不能直接带动口语能力的提高。

第九个题目是关于教师采用的教学法对记叙文写作的综合影响。通过实际的实施之后，学生的记叙文写作有多提高。从上述的调查数据可以看到，有73.91%认为老师采用的教学法对他们的记叙文写作能力有比较明显的提高。其中有8.7%的学生认为对他们写作能力的提高有很明显的效果。认为教师的教学法会直接影响到学生的写作能力。39.13%认为有比较明显的效果，26.0%认为有一点点的效果，17.39%的学生认为老师的教学对他的写作能力没有明显的效果，而认为影响他写作能力的提高却是他自己的汉语水平太差。另外的8.7%认为没有一点效果。这很值得本文对课堂教学运行的关注。

最后的题目是关于记叙文写作的重要性的调查。有26.08%的学生认为记叙文写作很重要，很愿意要继续学习。有39.13%的学生认为记叙文写作比较重要，还愿意继续学习。21.74%认为记叙文不太重要，可能还会继续学习。另外的13.04%认为记叙文写作不重要，未来不想继续学习。对于认为记叙文写作不重要的学生，教师应该加以重视，对记叙文写作教学不断地改善，给学生提供最有效的教学方法

综上所述，本论文的记叙文教学设计取得的效果基本满意，大多数的学生对该课的教学设计的满意度不太高，对记叙文写作的兴趣度也提高了一点，另外，很多学生都认同记叙文写作会对其他的汉语语言技能有着直接的影响，很多人已经都感受到记叙文写作的重要性，并愿意继续学习。

三、记叙文写作教学结果对比分析

为了检验本次基于不同的教学法理论的教学效果，本文把本次接受实验的两个班级的作文进行对比分析。用来做对比的作文是一篇关于购物的记叙文，总共20份，每班十份。^①分析的内容涉及到作文的字数、语法的偏误（包括关联词、语序和时间顺序）、文章里的内容丰富的三个方面。对两个班的统计可以参见下表。

^① 作文的例子请见附录。

表 13 对两个实验班的作文统计

对比的内容		高三一班		高三二班	
		前	后	前	后
作文的 字数	最高的字数 (个)	95	235	92	221
	最低的字数 (个)	55	192	56	155
	平均的字数 (个)	84	213	83	202
语法的 偏误	连词使用不当	6	17	8	28
	语序不当	10	14	13	23
	时间顺序不当	9	2	10	7
	偏误率	29.76%	15.49%	31.35%	28.71%
文章里 的内容	人物的数量	14	33	17	29
	事例的数量	11	47	9	41

从上表可以发现，教案实施之前高三的两个班的作文平均字数都很低，分别是 55 和 56。但是通过教案实施之后，高三的两个班，尤其是高三一班的作文字数，无论是最高数字、最低数字，还是平均数字，都高于高三二班。如果从两个班的最低字数看的话，两个班的作文的字数还有一些低于 200 个字，分别是 192 个字和 155 个字，但是高三一班更接近作文的基本要求。如果从最高的字数看的话，高三一班的同学写的字数比高三二班的同学高 14 个字。从作文统计得出的字数反映了两个班的学生对写作主题思考的积极性、写作过程的参与程度，以及能考察课堂教学的效果。

关于语法的偏误方面，从上表的数字统计可以看到，两个班在教案实施之前高三一班的偏误率只低于高三二班 1.59%。如果从数字来看的话，两个班的偏误不是很多，主要原因是因为大部分学生采用模仿的方式来写作，出现错误的部分主要是因为写一些与课文不同的内容高。通过教案实施之后发现，高三

一班的作文出现的偏误要低于高三一班 13.22%。而且每一项的语法偏误都低于高三二班。高三二班在连词的使用和语序出现的错误偏高。关于连词使用的错误，主要集中在“和”。

最后是文章中的内容丰富度。从上表可以发现，教案实施之前，两个班的内容比较单一，大部分的内容相似，都围绕着课文的内容。而通过教案的实施之后，两个班的内容更丰富了。从数据可以看到，高三一班的作文出现的人物和事例多于高三二班，这说明，教案的实施有利于提高学生写作的内容。但如果要具体来看的话，高三一班的文章内容更丰富，更全面。另外，文章中的内容读起来要比高三二班通顺。

从上述的对比分析可以说明，通过本次教学设计的进行后，采用“任务与交际教学法并用”的高三一班的的成绩，在方方面面要高于采用过程教学法的高三二班的。这些都体现了每个教学法的优缺点，以及证明了教学的具体效果。

第四章 结语

写作被认为是一种语言学习的一个综合表现。而记叙文又是各类写作的基础，掌握了记叙文写作，也就意味着掌握了其他写作类型的基础写法。可见，记叙文写作在汉语学习中具有重要的地位。但是根据泰国高中学校的写作教学发展的不如其他方面的教学，加上写作教材的缺陷，因此，本研究在这些问题的基础上，对泰国高中汉语课的记叙文写作教学进行了新的教学设计和尝试。

首先先对上面每个章节所述的内容进行总结:

第一章是引言。主要是介绍关于课题来源、选题的意义、研究目的、研究方法以及有关写作教学设计的三个教学法(任务教学法、交际教学法和过程教学法)等内容。

第二章是泰国高中生记叙文写作教学的现状。这章节的主要内容是探讨目前各个学校的汉语写作的状况、采用的教学法、对记叙文写作的看法，以及学生在进行写作的过程中还存在哪个方面的偏误等等。

关于写作中的偏误，主要对 5 所学校的 100 名学生关于对记叙文写作的看法进行调查问卷分析。考察他们所出现的偏误主要在哪个方面。

第三章是泰国高中生记叙文写作教学设计。这些设计主要是尝试使用现在比较流行使用的“任务教学法”、“交际教学法”和“过程教学法”三种方法，把三种方法通过分析各个的优缺点之后，分别在高三两个班使用，然后根据各种方法的特点进行记叙文写作教学设计，设计教学案例的时候，主要按照学生的汉语水平、教材缺陷的情况和教学的时间进行的。

本论文的教学设计把“任务教学法”与“交际教学法”并用应用于高三一班的记叙文写作教学；把“过程教学法”应用于高三二班的记叙文写作教学。通过教学的实施、调查问卷的统计和教学结果的对比分析得知，本论文的两个教学案例取得了预期的成果，两个教学法都受学生的欢迎，都能提高学生的记叙文写作能力，更多的学生对记叙文写作的兴趣有所提高，但是从学生的作文统计结果可以看出，“任务教学法”与“交际教学法”并用的教学效果要显得更高。由此可见，“任务教学法”与“交际教学法”并用的教学法更适合用来对高中生或者初次接触过写作的学者的教学设计。这就证明了教学法的选用和教学

的实施是有实用价值的。此外，还能为泰国高中汉语老师提供有效的记叙文写作教学的借鉴。

虽然采用“任务教学法”与“交际教学法”并用的教学效果要比“过程教学法”的效果好，但是各个教学法都有各自的优点，可以分别如下：

第一，“任务教学法”与“交际教学法”并用教学案例的优点。首先，这种教学法的活动比较多，学生在写文章之前，就可以明确任务的要求，通过各种活动来完成任务。其次，学生可以通过使用交际方式来完成的任务，使得课堂的气氛更加活跃，不厌烦，提高学生对记叙文写作的兴趣度。最后，通过这种教学法，还可以提高汉语的其他技能，比如口语能力、听力能力等。

第二，“过程教学法”教学案例的优点。首先，这种教学法有利于学生了解写作的整个过程。其次，这种教学法的思路图有助于发展学生对写作主题的思维能力。最后，通过多次修改，多次写草稿可以提高学生的记叙文写作能力。

但是由于各种条件的限制，本研究还存在一些不足之处。

第一，教学的时间不充分，一方面是学校规定要以综合课为主，所以只能安排一周一次的课时，另一方面是学校的活动比较多，有时会占用本课的时间。

第二，作文的统计分析还不全面，本文只统计作文中的三个大方面，所以有的方面研究的不深刻。

第三，本次设计的教学案例只对越梭通学校高二的两个班的学生初步的设计教学，是否对每个高中学校都能起到同样的作用，还待于今后的实践检验。

针对上述的不足之处，本文在此提出几个建议：

首先，关于记叙文写作的教学，本文希望各位汉语老师加以重视，并关注该教学方面的优点和用处。因为记叙文写作不仅能提高高中生的汉语写作能力，还能提高汉语的其他语言技能。

其次，关于写作教学时间的不足方面，本文希望学校能与汉语老师共同解决这方面的问题，对教学时间重新安排，以便汉语写作的实施。

第三，希望越来越多的老师出了使用传统的教学法进行教课外，多尝试和使用各种对学生有利的教学法。

最后，本文希望能有越来越多的泰国高中汉语老师和学者对记叙文写作或者各种写作类型进行深入的研究，使得汉语写作教学方面更加完善。

参考文献

- [1] 边静. 初中记叙类文本写作教学内容序列初探[D]. 天津师范大学硕士学位论文, 2014年.
- [2] 陈燕文. 反思任务型教学在大学英语教学中的应用[J]. 北京城市学院学报, 2010年, 第5期: 82-86.
- [3] 戴黎红. 对外汉语写作教学互动反馈模式的初步研究[J]. 中国科教创新导刊, 2008年, 第4期: 143-145.
- [4] 邓媛婷. 对外汉语高级水平留学生记叙文写作教学设计—以《发展汉语·高级写作》第三课《童年与梦想》为例[D]. 华中师范大学硕士学位论文, 2013年.
- [5] 付珊珊. 英语传统写作教学法与过程写作教学法的比较研究[J]. 渤海大学外国语学院, 2010年, 第9期.
- [6] 闰婧. “结果法”与“过程法”——对外汉语写作两种教学模式的考察[D]. 暨南大学硕士学位论文, 2007.
- [7] 郭艾. 高级阶段留学生汉语进阶写作教学及教案设计[D]. 山东大学硕士学位论文, 2014.
- [8] 顾凯. 试论过程写作法[J]. 安徽大学学报(哲学社会科学版), 2004年, 第6期: 40-44.
- [9] 何立荣. 留学生汉语写作进阶[M]. 北京: 北京大学出版社, 2003.
- [10] 黄平. 大学专业英语课程设计与任务教学方法的运用[J]. 中国 ESP 研究, 2010年1月, 第一期: 144-150.
- [11] 李丹丹. 第二语言写作教学模式研究—以中级汉语记叙文写作为例[J]. 新疆师范大学学报, 2012年5月, 第33卷第3期: 93-97.
- [12] 李燕. 任务型教学法与对外汉语初级口语教学[J]. 云南师范大学学报, 2006年, 第4卷第3期: 31-34.
- [13] 李晓琪. 对外汉语阅读与写作教学研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2006.
- [14] 林妍芝. 韩国大学中文系中级汉语写作课教学设计[D]. 山东大学硕士学位论文, 2012.

- [15]梁晓虹. 关于日本社会人汉语写作教学设计及方法初探[J]. 第七届加拿大汉语教学国际研讨会论文集, 2012年: 50-51.
- [16]梁燕云. 对外汉语写作课教案设计[D]. 中山大学硕士学位论文, 2010.
- [17]吕茵茵. 论鹰架教学法在对外汉语议论文教学中的有效应用[D]. 河南师范大学硕士学位论文, 2014年.
- [18]欧阳智英. 交际教学法在干部英语教学中的运用[J]. 湖南行政学院学报(双月刊), 2011年, 第2期: 92-94.
- [19]潘晓琳. 过程写作法及其在英语写作教学中的应用[J]. 江西金融职工大学学报, 2010年, 第3期.
- [20]钱学连. 留学生汉语输出学习策略研究[M]. 北京: 世界图书出版社, 2009.
- [21]邱秋燕. 对外汉语写作课说明文写作教学设计—基于《发展汉语·中级汉语写作》(下)《第十六单元说明文》[D]. 中山大学硕士学位论文, 2012年.
- [22]宋永乐. 初级汉语读写教程[M]. 北京: 北京语言文化大学出版社, 2009.
- [23]孙多翠. 初级班留学生读写课实习心得[J]. 现代交际, 2011年.
- [24]孙荔. 对外汉语写作教学的原则与模式[J]. 教育与职业, 2011年, 第11期.
- [25]唐曙霞. 论运用“过程法”进行汉语写作教学[J], 云南师范大学学报, 2003年, 第5期.
- [26]汪还. 留学生初级汉语读写课中写作教学设计[D]. 上海外四语大学硕士学位论文, 2014.
- [27]王峰. 对外汉语阅读与写作课堂教学探讨[J]. 大学教育学报, 2013年7月, 第33卷第3期: 104-107.
- [28]王瑞峰. 初级汉语读写课教材的编写理念与方式[J]. 现代语文, 2010年.
- [29]王爽, 冯镔. 在大学英语口语教学中实施任务教学法微探[J]. 华章 Magnificent Writing, 2012年, 第28期: 163.
- [30]吴双. 现代教育技术在对外汉语写作教学中的实践应用[J]. 韩国又松大学和又松孔子学院联合出版, 第六届中文电化教学国际研讨会论文集, 2008年: 165-171.

- [31] 吴中伟. 基于内容的以任务为单位的教学[J]. 加拿大中文教学学报, 2008年, 第4期:1-5.
- [32] 辛平. 对 11 篇留学生汉语写作中偏误的统计分析及对汉语写作课教学的思考[J]. 汉语学习, 2001年8月, 第4期: 67-71.
- [33] 徐子亮, 吴仁甫. 实用对外汉语教学法[M]. 北京: 北京大学出版社. 2006.
- [34] 杨静超. 高中记叙文写作教学探究[D]. 内蒙古师范大学硕士学位论文, 2011.
- [35] 杨丽娜, 余胜泉. 交际教学法在英语移动学习中的研究与实践[J]. 现代远距离教育教学研究, 2009年, 第4期: 46-50.
- [36] 于飞, 张慧芬. 写作教学中的“成果教学法”、“过程教学法”和“内容教学法”浅析[J]. 外语界, 1996年6月, 第3期(总第63期): 38-40.
- [37] 余敏, 赵显昊. 试论对外汉语教学中写作教学模式创新[J]. 咸宁学院学报, 2012年2月, 第32卷第2期: 92-93.
- [38] 张宝林. “对汉语写作入门”教学模式刍议[J]. 语言教学与研究, 2009年, 第3期: 54-59
- [39] 张保宁, 毛妍君. 外语专业汉语写作课教学实验研究[J]. 西安外国语学院学报, 2003年, 第4期.
- [40] 张海燕. 浅谈对外汉语教学中记叙文写作的几个技巧[J]. 辽宁经济职业技术学院学报, 2010年, 第2期: 106-107.
- [41] 张薇. 论新课改背景下高中记叙文写作教学的有效性 [D]. 四川师范大学硕士学位论文, 2012年.
- [42] 赵欣. 对外汉语写作教学研究[D]. 沈阳师范大学硕士学位论文, 2013年.
- [43] 钟慧贤. 基于泰国学生汉语写作偏误的母语迁移研究[D]. 吉林大学硕士学位论文, 2014年.

致谢

毕业的脚步越来越近，一路走来，无私的父母、勤劳的老师以及亲爱的同学们一路相伴，并给予我鼓励和帮助，让我在华侨崇圣大学顺利地完成学位论文。在此，对他们表示真心的感谢。

首先，感谢华侨崇圣大学中国语言文化学院汉语教学专业硕士班，给我提供了一个进修学习的机会，让我不断充实自己不断成长，也让我遇到了可敬可亲的老师和可爱的同学们。

其次，感谢广西大学的田春来老师对我汉语记叙文写作教学设计方面的指导，对我专业知识的不足和疑虑之处总是不厌其烦地进行讲解，并鼓励我将论文完成。感谢华侨崇圣大学的尹士伟老师和田野老师，在我遇到困难时，给予热心的帮助。

最后，感谢我的同学在读研期间，共同努力，互相打气加油。感谢我的家人自始至终对我的支持。感谢所有填写调查问卷的高中老师和学生以及实验班的学生的帮忙，让本论文顺利完成，也让我体会到了友情可贵。

在此，还要感谢各位答辩老师在百忙之中仍然抽出时间来评议我的论文，由于本人能力有限，在文中一定还会存在一些漏洞和不足，望各位老师批评指正。

万妮

附录一:针对老师的调查问卷

尊敬的老师,您好。我是华侨崇圣大学硕士二年级的学生。为了探索汉语课中记叙文写作教学的现状。特进行此次调查,我真诚地希望您能参与,我将确保您的信息安全。感谢您的合作!

1. 您所任教的学校_____
 2. 您从事汉语教学多久了?_____
 3. 您目前所教的学生是哪个班级?_____
 4. 您所教的课程是什么?(可以多项选择)
 综合 听力 口语 阅读 写作
 5. 您学校所使用的教材是什么?
 体验汉语 汉语教程 快乐汉语 其他....
 6. 您学校有汉语写作课吗?
 有 内容:_____
 - 没有 因为:_____
7. 您觉得汉语写作课有助于提高学生的汉语水平吗?
 非常认同 一般认同 不认同 不清楚,不知道
 8. 您觉得汉语记叙文写作对高中生来说合适吗?请说出您的理由。
 合适 理由:_____
 - 不太合适 理由:_____
 - 不合适 理由:_____
 - 不清楚,不知道 理由:_____

9. 您现在所上的汉语课是什么样的课?

- 重视单词和对话
- 重视学生的交际和记句子
- 重视单词和语法
- 其他_____

10. 在教学中, 您主要采用哪个教学法?

- 教学的内容全都按书上的内容顺序进行。
- 用情景的设计进行汉语的操练。
- 以学生的活动和操练为主, 重视培养学生的语言各项能力。
- 重视培养学生的实际交际能力, 在培养其他能力。
- 以任务为主要教学手段的教学法。
- 其他_____

附录二:针对学生的调查问卷

亲爱的同学们,你好。我是华侨崇圣大学硕士二年级的学生。为了探索汉语学习中记叙文写作学习的有效方式。特进行此次调查,我真诚地希望您能参与,我将确保你的信息安全。谢谢你的合作!

1. 你是高中的几年级?
 高中一年级 高中二年级 高中三年级
2. 你学汉语多长时间了?
 少于一年 一年到三年 四年到六年 六年以上
3. 你现在所上的汉语课是什么样的?
 背单词,读课文 背单词,写汉字 重视对话 其他_____
4. 你最喜欢汉语的哪门课?
 综合 听力 口语 阅读 写作
5. 你觉得哪门课最难?为什么?
 综合 因为_____ 听力 因为_____
 口语 因为_____ 阅读 因为_____
 写作 因为_____
6. 你对记叙文写作感兴趣吗?
 很感兴趣 感兴趣 一般 不太感兴趣 很不感兴趣
7. 如果不感兴趣,请说出你的理由。
 写作格式太难 内容无聊
 语法太难 其他_____
8. 你觉得学习记叙文写作有助于你提高汉语水平吗?
 很有帮助 有帮助 有一点帮助 没有帮助
9. 你满意现在的汉语课吗?
 满意 一般 不满意
10. 你觉得现在的汉语课还有哪些需要改变的地方?(可以自由回答)

附录三:关于高三一班写作教学效果的调查问卷

为了调查高三一班记叙文写作教学的效果，请你给下面的题目打分，谢谢！

5 表示完全同意，

4 表示同意

3 表示基本同意

2 表示不同意

1 表示完全不同意

号	题目	评价
1	我觉得写作没有以前那么难了。	[5] [4] [3] [2] [1]
2	我对写作课更感兴趣了。	[5] [4] [3] [2] [1]
3	我能写出自己的生活经验和真实感受。	[5] [4] [3] [2] [1]
4	写作开始前的课堂讨论对我很有帮助。	[5] [4] [3] [2] [1]
5	用完成一个个小任务的方式来写作降低了写作的难度。	[5] [4] [3] [2] [1]
6	写作错误的总结和分析使我的作文准确率更高。	[5] [4] [3] [2] [1]
7	作文的多种修改方法对我很有帮助。	[5] [4] [3] [2] [1]
8	写作的同时，我的口语能力也有提高。	[5] [4] [3] [2] [1]
9	老师的教学法，能有助于提高我的写作能力。	[5] [4] [3] [2] [1]
10	写作很重要，我要继续努力学习写作	[5] [4] [3] [2] [1]

问卷调查结束，谢谢合作！

附录四:关于高三二班写作教学效果的调查问卷

为了调查高三一班记叙文写作教学的效果，请你给下面的题目打分，谢谢！

5 表示完全同意，

4 表示同意

3 表示基本同意

2 表示不同意

1 表示完全不同意

号	题目	评价
1	我觉得写作没有以前那么难了。	[5] [4] [3] [2] [1]
2	我对写作课更感兴趣了。	[5] [4] [3] [2] [1]
3	我能写出自己的生活经验和真实感受。	[5] [4] [3] [2] [1]
4	写作开始前的集体讨论对我很有帮助。	[5] [4] [3] [2] [1]
5	用思路图的方式来写作降低了写作的难度。	[5] [4] [3] [2] [1]
6	写作错误的总结和分析使我的作文准确率更高。	[5] [4] [3] [2] [1]
7	作文的多种修改方法对我很有帮助。	[5] [4] [3] [2] [1]
8	写作的同时，我的口语能力也有提高。	[5] [4] [3] [2] [1]
9	老师的教学法，能有助于提高我的写作能力。	[5] [4] [3] [2] [1]
10	写作很重要，我要继续努力学习写作	[5] [4] [3] [2] [1]

问卷调查结束，谢谢合作！

附录五:高三一班和二班作文的例子

高三一班作文的例子

忘了拿钱包。
天哪!我忘了拿钱包。
周末的时候,我常常去曼谷的Central World买东西。上个星期六我和朋友和姐姐一起去Central World买衣服。衣服减价很多。我很喜欢一件衣服和一条短库。和我姐姐也喜欢和我一样的短库。所以我们就去买。我选了一条短

在蓝色的,姐姐选了绿色的。我朋友也要一条,她选了黑色的。我们去付钱的时候,我刚刚想起来,忘了拿一件衣服,所以去拿。所以我朋友和我姐姐先付钱。她们付钱以后,去咖啡馆等。我拿短库和衣服付钱,服务员说一共580铢。但是,天哪,我的钱包在哪里?在哪里呢?

高三二班作文的例子

买衣服
上个星期五和朋友一起去水门市场买衣服。水门市场的衣服很便宜,但是每个店都要买三件以上。有的商店要买衣服一样,有的不一样。我和朋友选择可以买衣服不一样的商店。我买红色的,她买白色的,有的衣服我买蓝色和黑色的,朋友买绿色的。我给

妈妈买两件蓝色的衬衫,给爸爸买一件牛仔褲。我朋友也给她的妈妈买两件绿色的衬衫,给她的爸爸买两件牛仔褲。那天,我们走了三个小时,很不开心。

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล นางสาววรรณิศา ศรีบรรเทา (万妮)
วัน เดือน ปีเกิด 3 มีนาคม 2530
ที่อยู่ปัจจุบัน 187/5 หมู่ 14 ตำบลดอนคา อำเภอนาทะโก จังหวัดนครสวรรค์ 60160
ประวัติการศึกษา
พ.ศ.2555 คณะเศรษฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธุรกิจและเศรษฐศาสตร์ระหว่างประเทศ
เศรษฐศาสตร์บัณฑิต (เศรษฐศาสตร์การค้าระหว่างประเทศ)
ตำแหน่งและสถานที่ทำงานในปัจจุบัน
พ.ศ.2559-ปัจจุบัน อาจารย์สอนวิชาภาษาจีนและสังคมศึกษา
โรงเรียนคลองสอง(เสวตสมบุญอุปลัมภ์)
อำเภอลองหลวง จังหวัดปทุมธานี